

Marcos Emergentes de Sostenibilidad

Banco de Desarrollo de China y Banco de Exportaciones e Importaciones de China

ENERO de 2016

Serie de tres partes que indaga
sobre las políticas sociales y
ambientales de los bancos nacionales
de desarrollo de China y Brasil



INFORMACIÓN SOBRE ESTA PUBLICACIÓN

Amigos de la Tierra EE.UU. – Oficinas Centrales

1101 15th St NW, Piso 11

Washington, D.C., 20005

Amigos de la Tierra EE.UU. – Oficina de California

2150 Allston Way Suite 360

Berkeley, CA 94704

Sírvase visitarnos en www.foe.org.

Para preguntas o comentarios favor escribir a redward@foe.org.

Todo error u omisión en este informe recae en Amigos de la Tierra EE.UU.

© Copyright Enero de 2016 Amigos de la Tierra EE.UU.

AGRADECIMIENTOS

Amigos de la Tierra EE.UU. desea expresar su reconocimiento y gratitud a los grupos que contribuyeron con su tiempo y conocimiento experto a este documento. Agradecemos a Greenovation Hub, al World Resources Institute y a Mark Grimsditch por sus comentarios.

Estamos muy agradecidos con Michelle Chan, Vicepresidente de Programas en Amigos de la Tierra por compartir su visión clara y sus comentarios a este documento y a la serie Marcos Emergentes de Sostenibilidad.

ACERCA DE AMIGOS DE LA TIERRA EE.UU.

Amigos de la Tierra EE.UU., fundada por David Brower en 1969, es el vocero de los EE.UU. de la mayor federación mundial de grupos de base dedicados al medio ambiente, presente en 74 países. Amigos de la Tierra trabaja para defender el medio ambiente y por la causa de un mundo más saludable y más justo. A lo largo de nuestros 45 años de historia, hemos ofrecido un liderazgo esencial en las campañas que han contribuido a leyes ambientales pioneras, a victorias legales que han sentado precedente y a reformas innovadoras de las políticas normativas, corporativas y financieras nacionales e internacionales. Nuestras actuales campañas se centran en la promoción de la energía limpia y soluciones al cambio climático, para garantizar que el alimento que ingerimos y los productos que consumimos sean seguros y sostenibles, además de proteger a los ecosistemas marinos y a las comunidades que viven y trabajan a su alrededor.

MARCOS EMERGENTES DE SOSTENIBILIDAD

Serie de tres partes que indaga
sobre las políticas ambientales y sociales
de los bancos nacionales de desarrollo de China y Brasil

**Banco Nacional para el Desarrollo
Económico y Social del Brasil (BNDES)**

**El Banco de Desarrollo de China y el
Banco de Exportaciones e Importaciones de China**

**Una comparación de las políticas ambientales y sociales
entre las instituciones internacionales de desarrollo de China y Brasil
y las instituciones internacionales de desarrollo**

CONTENIDO

Acerca de esta serie	7
Metodología	7
Presentación de la serie	8
I. Introduction	11
II. Principales políticas bancarias nacionales y legislación ambiental relevante	14
III. El Banco de Desarrollo de China	16
IV. El Banco de Exportaciones e Importaciones de China	24
V. Asegurar el cumplimiento del deudor	32
VI. Mecanismos de rendición de cuentas	32
VII. Conclusiones	33
Apéndice I	36
Apéndice II	45

Acercas de esta serie

Esta serie surgió como resultado de un documento de debate producido para la conferencia titulada “Promoción del financiamiento responsable y sostenible: Los bancos de desarrollo nacionales y su creciente papel en la economía global”. La conferencia tuvo lugar en la Universidad China de Hong Kong el 21 y 22 de octubre de 2013. El documento de debate se proponía ofrecer a los participantes un contexto económico y político más amplio para ayudarles a comprender el papel progresivo y los conceptos que tienen que ver con los bancos de desarrollo. El documento de debate buscaba pasar revista a las políticas ambientales y sociales que los bancos de Brasil, China e India habían fijado para promover un nuevo modelo de desarrollo sostenible.

La presente serie ha retomado el documento de debate original y lo ha adecuado a una audiencia pública, revisando de manera significativa su contenido a la vez que ha tenido en cuenta los nuevos avances al interior de los bancos de desarrollo chinos y brasileños. En este punto, hemos centrado nuestra atención en los bancos de desarrollo de Brasil y China considerando su magnitud e influencia, aunque podríamos también considerar, más adelante, un documento informativo sobre los bancos de desarrollo de India. Confiamos en que esta nueva serie sobre políticas ambientales y sociales, sobre bancos de desarrollo ubicados en el Hemisferio Sur, pueda enriquecer el debate sobre la naturaleza y las posibilidades latentes en la promoción de la sostenibilidad dentro de una economía global.

Metodología

La investigación necesaria para producir el documento informativo sobre el Banco de Desarrollo de China y el Banco de Exportaciones e Importaciones de China tuvo como base diversos artículos académicos, recursos en línea, informes sobre responsabilidad social corporativa (RSC), publicaciones de organizaciones de la sociedad civil, informes de los medios masivos y otras fuentes. El contenido también provino de un documento de debate de 2013 que se publicó de manera privada para la conferencia “Promoción del Financiamiento Responsable y Sostenible: Los bancos de desarrollo nacionales y su creciente papel en la economía global”. Greenovation Hub aportó el capítulo sobre el Banco de Desarrollo de China y el Banco de Exportaciones e Importaciones de China en el documento de debate original y parte del contenido ha sido adaptado para el presente documento informativo.

A fin de complementar esta información, a la vez que se les dio la oportunidad a los bancos de enviar su retroalimentación, Amigos de la Tierra EE.UU. le envió un cuestionario a Banco de Desarrollo de China (CDB) y al Banco de Exportaciones e Importaciones de China (Chexim) pidiéndoles aclaraciones e información con respecto a sus políticas ambientales y sociales. También se enviaron encuestas al Banco Nacional de Desarrollo Económico y Social de Brasil (BNDES) como parte de nuestra investigación para la serie Marcos Emergentes de Sostenibilidad. Todas las encuestas a los bancos se enviaron en julio de 2014. BNDES fue la única institución que respondió oportunamente a nuestros cuestionarios. A pesar de intentarlo varias veces, CDB y Chexim no respondieron a esta encuesta.

Como resultado, hay mucha menos información disponible con relación a las políticas ambientales y sociales de los bancos CDB y Chexim. Amigos de la Tierra EE. UU. se comunicó con CDB y Chexim usando la información de contacto que aparece en sus páginas de Internet, pero no recibimos ningún acuse de recibo de nuestros mensajes. Esta falta de respuesta de parte de CDB y Chexim muestra la necesidad que tienen los bancos chinos de mejorar su nivel de acceso y su comunicación con el público.

Presentación de la serie

Si, de una parte, la práctica de hacer parte integrante del proceso las políticas ambientales y sociales haya quizás empezado con los bancos de Occidente, de otra parte, hoy en día, las instituciones financieras y los reguladores del Hemisferio Sur también se están convirtiendo en actores activos en el financiamiento sostenible. Desde el Nuevo Banco de Desarrollo hasta el Banco Asiático de Inversiones en Infraestructura (AIIB, en inglés), una serie de bancos recientemente creados están ahora estableciendo sus propios estándares en financiamiento verde. Particularmente, a medida que los bancos de desarrollo nacionales empiezan a jugar un papel importante en la escena internacional, ha habido también un creciente interés en saber en qué medida están comprometidos con la adopción de estándares de financiamiento sostenible.

Debido al tamaño e influencia de estos bancos, esta serie se centrará de manera específica en los estándares de sostenibilidad de los bancos de desarrollo chinos y brasileños. Los documentos que componen la serie se enfocan en el financiamiento sostenible en Brasil y en China y describen las políticas ambientales y de financiamiento social de los bancos de desarrollo nacionales de estos dos países.

Como parte de nuestra serie Marcos Emergentes de Sostenibilidad, el primer documento examina al Banco Nacional para el Desarrollo Económico y Social del Brasil (BNDES); el segundo evalúa al Banco de Desarrollo de China (CDB) y al El Banco de Exportaciones e Importaciones de China (Chexim). El último documento compara las distintas políticas ambientales y sociales de BNDES, CDB, Chexim, el Banco Mundial y la Corporación Financiera Internacional (IFC, en inglés).

**Banco de Desarrollo
de China y Banco
de Exportaciones e
Importaciones de China**

I. Introducción

El sector bancario de China consta de bancos gestores de políticas, bancos comerciales de propiedad del estado, bancos comerciales del tipo sociedad anónima, los llamados ‘bancos comerciales urbanos’, bancos rurales cooperativos, cooperativas rurales de crédito y sucursales de bancos extranjeros. Los tres bancos gestores de políticas son el Banco de Desarrollo Agropecuario de China, el Banco de Desarrollo de China y el Banco de Exportaciones e Importaciones de China. Estos bancos son los responsables de ejecutar las políticas de estados a nivel nacional y en el exterior.

Siguiendo los lineamientos de esta serie, este documento de trabajo se enfoca en las políticas ambientales y sociales de dos bancos gestores de políticas: el Banco de Desarrollo de China y el Banco de Exportaciones e Importaciones de China (Chexim). Este documento también hace un inventario de las leyes medioambientales que promueven una banca sostenible en todos los bancos chinos.

Durante las dos últimas décadas las autoridades chinas han promulgado políticas financieras que promueven la protección del medio ambiente. El primer conjunto de políticas, expedido por el Banco Popular de China y la Agencia Estatal de Protección Ambiental en 1995, incentivaron a los financistas a que tuvieran presente la protección del medio ambiente en los procedimientos de cada préstamo. En los años que siguieron, el gobierno central emitió diversas políticas, opiniones, circulares y pautas acerca de cómo los mercados financieros deben promover el desarrollo sostenible.

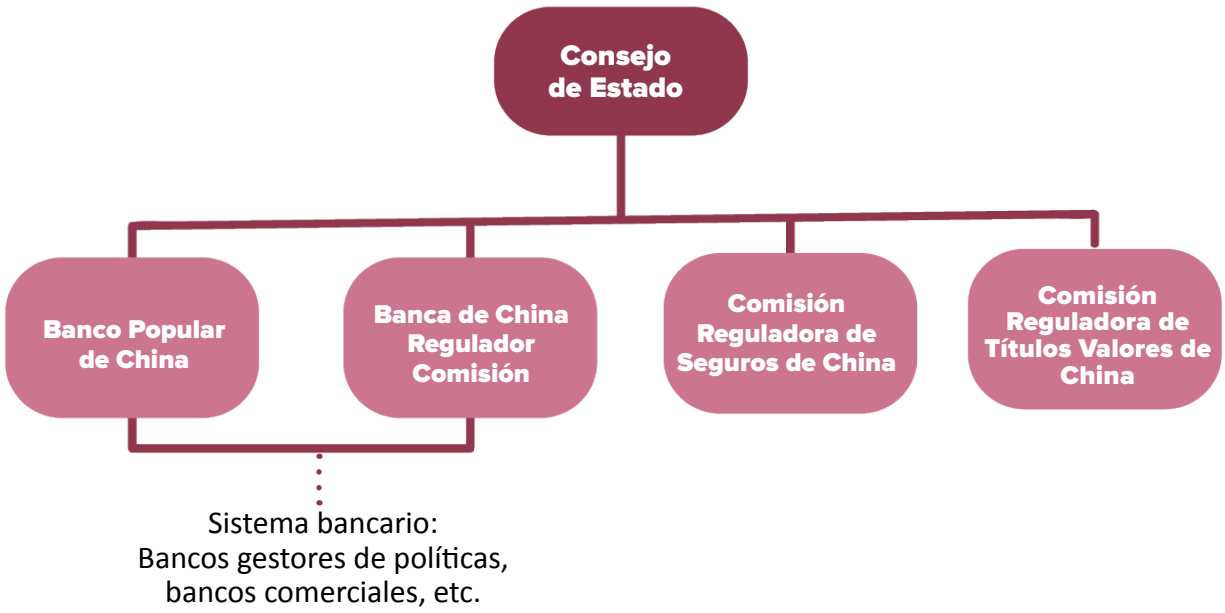
La Comisión Reguladora de la Banca de China y el Banco Popular de China¹ han asumido el liderazgo en el desarrollo de pautas y reglas integrales que exigen de los financistas poner en consideración la eficiencia energética, los ecosistemas frágiles, la gestión de riesgos y otros asuntos medioambientales cuando tomen decisiones relativas a préstamos y en sus operaciones bancarias. Como resultado de esto los bancos de propiedad del estado y los bancos comerciales chinos han emitido una continua serie de políticas sobre responsabilidad social corporativa y políticas medioambientales a fin de reconocer las nuevas políticas nacionales sobre el crédito verde, a la vez que los gobiernos locales han empezado a poner a prueba sistemas de financiamiento verde.

Más recientemente, el Consejo de Estado, que es el órgano rector más importante de China, solicitó un “mecanismo de mercado que canalice las inversiones de capital privado hacia la protección del entorno ecológico”; el Documento No. 69 de 2014 de la Oficina General del Consejo de Estado indica que “el Banco Popular de China (PBoC), la Comisión Reguladora de la Banca China (CBRC), la Comisión Reguladora de Títulos Valores de China (CSRC) y la Comisión Reguladora de Seguros de China (CIRC) deben trabajar conjuntamente con las agencias gubernamentales en la formulación de políticas financieras que respalden el desarrollo de una industria de servicios ecológica”². Estos avances en las políticas son un reflejo del creciente interés del gobierno central en poner a trabajar el poder del sector financiero en la promoción de la sostenibilidad y la protección del medio ambiente.

En particular, un equipo de tareas sobre financiamiento verde fue convocado conjuntamente por la Oficina de Investigación del Banco Popular de

Banco de Desarrollo de China y Banco China Exim dentro de la estructura del gobierno chino

FIGURA 1



En años anteriores, el CDB y China Exim respondían directamente al Consejo de Estado. Hoy día, están regulados por la Comisión Reguladora de la Banca de China y el Banco Popular de China. El gráfico muestra la relación actual de los bancos gestores de políticas dentro del gobierno chino.

China y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente para “desarrollar innovaciones en los mercados, en las regulaciones y en las políticas que puedan poner en una mejor consonancia el sistema financiero chino con las necesidades de la industria verde y el desarrollo sostenible”³. En 2014 el equipo de tareas sobre financiamiento verde publicó un informe que contenía 14 recomendaciones de políticas sobre cómo hacer verde al sector financiero chino haciendo referencia especialmente a los bancos de desarrollo, además de establecer principios básicos con respecto a la responsabilidad del prestamista. Las recomendaciones de políticas contenidas en el informe incluyen la creación de un “Banco Verde” para fomentar la creación de bancos verdes locales que adopten normas bancarias internacionales sostenibles tales como los Principios Ecuador y establecer, para las compañías que cotizan en bolsa, requisitos obligatorios para la revelación de información ambiental.

Además, a la luz de nuevas instituciones de financiamiento como el Banco Asiático de Inversiones en Infraestructura (AIIB, en inglés) y el Nuevo Banco de Desarrollo, el informe recomienda darles el carácter verde a las inversiones internacionales de los bancos de desarrollo chinos. “La inversión en el extranjero y las instituciones de desarrollo deben adoptar estándares que sean coherentes a nivel internacional”⁴.

Como principales instituciones de financiamiento, el CDB y China Exim también jugarán un papel de gran alcance en el fomento de la sostenibilidad y la protección del medio ambiente tanto nacional como internacionalmente. A la vez, estas tendencias en las políticas no han, hasta ahora, considerado mecanismos independientes de rendición de cuentas y otros medios para garantizar una aplicación coherente de estos principios verdes.

ORGANISMOS GUBERNAMENTALES CLAVE QUE AFECTAN AL SECTOR FINANCIERO CHINO

CONSEJO DE ESTADO: El Consejo de Estado es la autoridad gubernamental de más alto rango. Está presidida por el Primer Ministro e incluye vice primeros ministros, consejeros de estado y ministros. “Ejerce el poder de legislación administrativa, el poder de presentar propuestas, el poder de liderazgo administrativo, el poder de administración económica, el poder de administración diplomática, el poder de administración social y otros poderes otorgados por el Congreso Nacional del Pueblo y su Comité Permanente”⁵ El Consejo de Estado supervisa directamente a los ministros de estado y organizaciones especiales, entre otros, la Comisión Nacional de Reformas y Desarrollo, el Ministerio de la Protección Ambiental, el Ministerio de Comercio y la Comisión Reguladora de la Banca de China. Las grandes inversiones en el extranjero mayores de 2 mil millones de dólares deben ser aprobadas por el Consejo de Estado⁶.

COMISIÓN NACIONAL DE REFORMAS Y DESARROLLO: Este departamento tiene a su cargo la administración y planeación de la economía china. Formula las políticas y las leyes esenciales que tienen que ver con el desarrollo económico de China, además de administrar proyectos centrales de infraestructura. Esta comisión fomenta el desarrollo sostenible coordinando “la construcción ecológica y la conservación y utilización integral de los recursos y de la energía”⁷.

MINISTERIO DE COMERCIO: Este ministerio formula las estrategias para la expansión del comercio exterior y el comercio nacional. Promulga las leyes y las regulaciones que regulan el comercio exterior y nacional, las inversiones extranjeras directas en China y la cooperación económica internacional⁸.

MINISTERIO DE LA PROTECCIÓN AMBIENTAL: Antes conocido como la Administración de Protección Ambiental del Estado, este ministerio adquirió la condición de tal en el año 2008. Su papel es observar y supervisar asuntos relacionados con la calidad del medio ambiente a nivel nacional y local. Este ministerio tiene a su cargo el desarrollo y la implementación de estándares nacionales y leyes sobre la protección del medio ambiente⁹.

BANCO POPULAR DE CHINA: Este es el banco central de la República Popular China. Responsable de desarrollar e implementar la política monetaria. Prepara leyes y regulaciones que apoyen el crecimiento y una condición sana del sector financiero de China¹⁰.

COMISIÓN REGULADORA DE LA BANCA DE CHINA: La Comisión Reguladora de la Banca de China expide normas y regulaciones que gobiernan al sector bancario de China. Esta comisión tiene como objetivo fomentar la estabilidad financiera, incentivar la innovación financiera y mejorar la competitividad del sector bancario de China¹¹.

II. Principales políticas bancarias nacionales y legislación ambiental relevante

China ha formulado una serie de políticas bancarias nacionales acerca de la manera como los bancos deben identificar, gestionar y evaluar riesgos ambientales en los procedimientos de préstamos, mejorando su responsabilidad social. La siguiente lista se refiere a las leyes y políticas que asocian el financiamiento con la protección ambiental¹². Juntas, estas políticas y leyes son el fundamento del financiamiento sostenible en China.

Proclamación de una política crediticia para la protección del medio ambiente; proclamación de la utilización de una política crediticia para fomentar la protección del medio ambiente *Banco Popular de China y la Administración del Estado para la Protección Del Medio Ambiente, 1995*

Estos documentos fueron las primeras políticas publicadas sobre financiamiento verde. Ambos motivan a los bancos a “prestar atención a la protección del medio ambiente en sus préstamos”¹³.

Ley sobre la Evaluación del Impacto Ambiental *Ministerio de la Protección Ambiental, 2002*

La ley china de 2002 sobre la Evaluación del Impacto Ambiental exige de todos los proyectos, que impliquen un impacto ambiental, llevar a cabo un estudio de impacto ambiental (EIA). La ley establece pautas básicas para lo que debe ser incluido en un informe; algunas directrices adicionales publicadas por el Ministerio de Protección Ambiental dan más detalles al respecto. En caso de que los proyectos presenten un significativo riesgo de repercusiones adversas sobre el medio ambiente, el proponente debe buscar el dictamen de entidades pertinentes,

expertos y público en general¹⁴. Los proyectos no podrán seguir adelante a menos que se apruebe un informe de EIA por el Ministerio de Protección del Medio Ambiente y las autoridades locales. En caso de ser aprobado, el proponente debe implementar las medidas de mitigación que se estipulan en el informe de EIA.

Proclamación sobre el Fortalecimiento Adicional de las Políticas Industriales y las Políticas Crediticias en el Control de Riesgos Crediticios.

La Comisión Nacional de Reformas y Desarrollo, el Banco Popular de China, la Comisión Reguladora de la Banca de China, 2004

Esta política hizo un llamado al sector financiero para incentivar los préstamos dirigidos a la modernización del equipo y las instalaciones industriales a fin de ponerle freno a la expansión inconsiderada al crecimiento excesivo del crédito¹⁵.

Normativa sobre la agilización del ajuste de la estructura industrial; proclamación sobre la agilización del ajuste de la estructura industrial con sobrecapacidad *Consejo de Estado, 2005 y 2006, respectivamente*

Esta política incentivó la restricción de préstamos a industrias altamente contaminantes. Hizo un llamado a las autoridades locales y al sector de financiamiento para que limitaran los créditos a las industrias con alto consumo de energía y altos niveles de contaminación¹⁶.

Opiniones rectoras sobre apoyo crediticio a la conservación de energía y a la reducción de emisiones

Comisión Reguladora de la Banca de China, 2007

Las Opiniones definieron los requisitos para los bancos en cuanto a la gestión de crédito verde. La Comisión hizo un llamado a ser más exigentes en cuanto a revelar información relacionada con el crédito que se le da a la conservación de energía y a la reducción de emisiones. También exigió que la conservación de la energía y la reducción de las emisiones fueran los principales criterios en las calificaciones de crédito usadas en los bancos¹⁷.

Opiniones sobre la implementación de políticas de protección del medio ambiente y regulaciones para prevenir los riesgos crediticios

Agencia Estatal de Protección Ambiental, Banco Popular de China y Comisión Reguladora de la Banca de China, 2007

El documento hizo un llamado a las agencias de protección del medio ambiente e instituciones financieras a todos los niveles para que trabajen más estrechamente y reconozcan el uso de las políticas de crédito como instrumentos de protección del medio ambiente. Consolidó un “marco básico” para el crédito verde en China¹⁷.

Directrices sobre la responsabilidad social corporativa de las instituciones financieras

Asociación de la Banca de China, 2009

Esta política hace un llamado a las instituciones para que “participen activamente en la práctica de las actividades de protección y promoción ambiental, para contribuir a aumentar la conciencia ambiental de la sociedad y de los clientes en su conjunto”¹⁸. El artículo 21 pide específicamente a las instituciones a que “aboguen por la investigación y auditoría en el terreno de los impactos ambientales de los proyectos financiados y que emitan sus juicios no sólo basados en la propia evaluación de impacto ambiental y los datos del cliente”. Las directrices dedican dos capítulos a definir la responsabilidad social y la responsabilidad frente al medio ambiente de los bancos¹⁹.

Catálogo para guiar la reestructuración de la industria

Comisión Nacional de Reformas y Desarrollo, 2001; enmendada en 2013

Este documento se creó para respaldar la política industrial en el decimosegundo período del Plan Quinquenal y se trata de una versión actualizada del “Catálogo guía para el ajuste de la estructura industrial”²⁰ de 2005. Este Catálogo define las industrias y sectores esenciales que deben ser desarrollados o incentivados. Contiene cinco categorías: agricultura y bosques, conservación del agua, carbón, energía eléctrica y nuevas energías. Los bancos utilizan esta guía como una forma de asegurar que las decisiones de financiamiento estén en consonancia con las metas de la industria nacional²¹.

Políticas y directrices del crédito verde

Comisión Reguladora de la Banca de China; revisadas en 2012

La Política de Crédito Verde de China fijó un alto estándar de políticas en el campo de financiamiento sostenible cuando fue promulgada en 2007, y desde entonces se ha convertido en la principal base sólida sobre la cual China ha dado un vuelco hacia el financiamiento verde. En principio, los prestamistas tienen la autoridad de suspender y cesar el crédito si grandes riesgos ambientales son identificados durante el ciclo de préstamo. La Política de Crédito Verde de China es importante porque exige del sector bancario considerar y desempeñar un activo papel en la evaluación de solicitudes de préstamos con base en los riesgos ambientales y sociales, permitiendo también a los bancos rechazar propuestas de préstamos tan sólo por razones relacionadas con el medio ambiente. Esta política responsabiliza a los bancos de la supervisión y evaluación del desempeño, desde el punto de vista ambiental, de sus clientes en todas las etapas del préstamo.

En 2012, la CBRC actualizó la Política de Crédito Verde en las llamadas Directrices de Crédito Verde²². Las nuevas Directrices traían una destacada nueva disposición, el Artículo 21, el cual exige a los bancos que se aseguren de que los prestatarios acatan las normas internacionales, además de las respectivas leyes del país anfitrión cuando se trate de inversiones en el exterior.

III. El Banco de Desarrollo de China

El Banco de Desarrollo de China desempeña un papel clave en la implementación de la política macroeconómica del estado. Para finales de 2012, el total de activos de este banco superaba los 7.500 millones de millones de yuan, y generaba 63.100 millones de yuan en utilidades netas anuales²³. Los accionistas actuales del CDB son: El Ministerio de Economía, que posee el 50,18 por ciento de las acciones, Central Huijin Investment Ltd, el 47,63 por ciento de las acciones²⁴ y, finalmente, El Consejo Nacional para el Fondo del Seguro Social, el 2,19 por ciento de las acciones. El aporte total de capital asciende a 3.100 millones de millones de yuan.

El CDB invierte fuertemente en los sectores de urbanización, ferrocarriles, infraestructura, vivienda y energía, a nivel nacional. Obtiene capital del extranjero y de los mercados de bonos y es ahora el segundo mayor emisor de bonos en China después del Ministerio de Economía. Este banco apoya la política china de “Hacia al Exterior”²⁵, que incentiva a las compañías chinas a que inviertan en el extranjero en diversos sectores tales como infraestructura, agricultura y energía²⁶.

En 2007, el CDB empezó el proceso de convertirse de un banco gestor de políticas a un banco del tipo sociedad anónima. En 2008, los reguladores bancarios oficialmente re-categorizaron a CDB como un banco comercial. Sin embargo, en 2015, el Comité Permanente del Consejo de Estado redefinió al CDB como “una institución financiera para el desarrollo”²⁷. Los bancos gestores de políticas y los bancos comerciales están sujetos a diferentes reglamentos y requisitos, de tal manera que la transición del CDB de vuelta a banco gestor de políticas fue visto como un intento de abordar las críticas de los prestamistas comerciales que vieron que el CDB estaba gozando de un tratamiento preferencial debido a su condición de banco gestor de políticas al mismo tiempo que estaba expandiendo sus servicios de préstamos comerciales²⁸. Según la agencia china de noticias financieras Caixin, las operaciones del CDB se dividirán ahora en tres categorías: préstamos con fines de lucro,

préstamos basados en políticas y financiamiento del desarrollo²⁹.

Marco ambiental y social

En años anteriores, el CDB ha desarrollado numerosos procesos y directrices internos sobre medio ambiente y financiamiento social. En 2006, el CDB se unió al Pacto Mundial de la ONU y en 2009 “inició una investigación sobre el índice de responsabilidad social que comprende 142 indicadores” en relación a las inversiones realizadas en zonas de alto riesgo y afectadas por conflictos³⁰. El banco estableció así un departamento de responsabilidad social en 2010 y, desde entonces, ha publicado informes sobre responsabilidad social corporativa (RSC) anualmente, los cuales son verificados por auditores externos.

Al fomentar el desarrollo sostenible, su meta de crecimiento es “convertirse en una institución mundial de primera clase financiadora del desarrollo (para proveer las bases de un desarrollo sostenible en lo económico, lo social y lo ambiental y en últimas lograr un desarrollo común)”³¹. Para llegar a esto ha establecido tres objetivos de desarrollo sostenible:

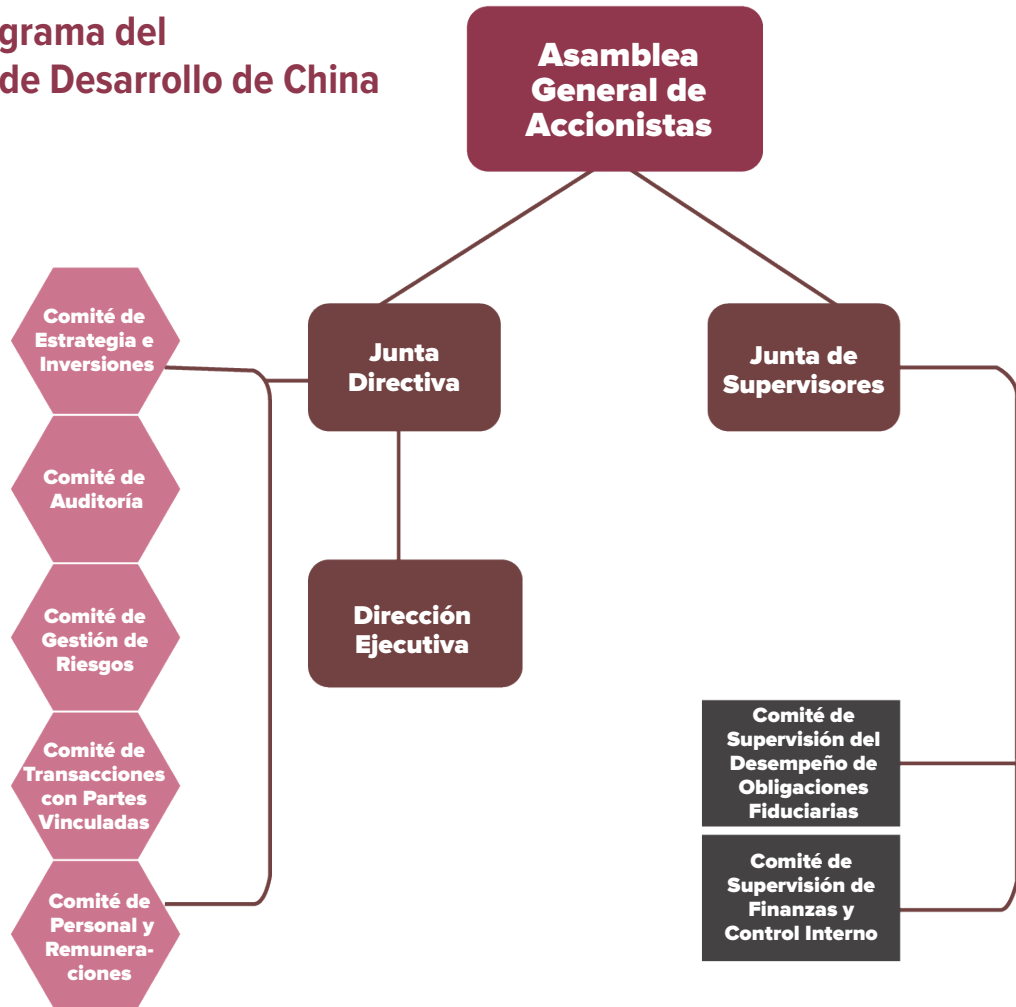
- Desarrollo económico en infraestructura e industrias básicas, industrias pilares y cooperación internacional
- Progreso social mediante la producción de cereales, vivienda, educación, etc.
- Protección del medio ambiente en lo que hace a la ecología y la energía limpia y mediante la promoción de un modo de vivir con bajas emisiones de carbono³².

El CDB define su papel como uno de apoyo a las estrategias nacionales de desarrollo sostenible de China promotoras al mismo tiempo de la sostenibilidad de las empresas³³. Desafortunadamente, muchas Desafortunadamente, muchas de las políticas del CDB y su contenido no se encuentran disponibles para el público en general. Abajo puede verse una breve selección de sus políticas sociales y ambientales conocidas.

i Un millón de millones de yuan es aproximadamente equivalente a 156 mil millones de dólares

FIGURA 2

Organigrama del Banco de Desarrollo de China



Manual de Evaluación de Préstamos 2004 del CDB

En 2004 el CDB distribuyó el “Manual de Evaluación de Préstamos del CDB”³⁴ que brinda directrices específicas acerca de los procedimientos para asignar préstamos, abarcando desde la evaluación de los prestatarios hasta la gestión del grupo de evaluación en diligencia debida ambiental, y los criterios de financiación para las diferentes industrias. Sin embargo, no parece que este documento esté disponible públicamente.

Marco de Evaluación del Impacto Ambiental para préstamos a pequeñas y medianas empresas

Con base en la política de evaluación del impacto ambiental del Banco Mundial y en lo tocante a las leyes y reglamentos chinos, esta política tiene como objetivo

incentivar negocios que sean favorables al medio ambiente³⁵.

Directrices y Análisis al Desarrollo de Proyectos de Protección del Medio Ambiente, Directrices sobre Préstamos Especiales para la Conservación de Energía y la Reducción de Emisiones, y el Plan de Trabajo sobre Préstamos para el Control de la Polución y Reducción de Emisiones

Estos documentos apoyan la conservación de la energía y la reducción de emisiones mediante la promoción de negocios que sean favorables al medio ambiente³⁶. No obstante, estas políticas no son legalmente vinculantes, y la eficacia de estas iniciativas no es clara.

Políticas Sectoriales

El Banco de Desarrollo de China ha creado directrices de crédito para ciertas actividades e industrias, entre otras:

- protección del medio ambiente
- ahorro de energía y reducción de emisiones
 - directrices específicas con respecto al hierro y al acero, la generación de energía, la eliminación de la capacidad de producción obsoleta, y la renovación de plantas de energía a base de carbón a fin de que cumplan con las normas nacionales
- generación de energía de la biomasa
- energía solar³⁷.

Sin embargo, actualmente no existe ninguna información disponible sobre la manera como se evalúa o se aprueba el crédito para proyectos en los mencionados sectores.

Planes adicionales y políticas

Además de unirse al Pacto Mundial de la ONU, el banco no ha revelado si sigue cualesquiera otros principios o normas internacionales con respecto al medio ambiente y la sociedad. El CDB informa sobre su cumplimiento a los indicadores de la Iniciativa Mundial de Presentación de Informes en los informes sobre responsabilidad social corporativa (RSC). Sin embargo, esta presentación voluntaria de informes no incluye de manera confiable respuestas a todos los indicadores. Por ejemplo, en el Informe de Sostenibilidad de 2012 del CDB, no incluyó respuestas para seis de los 30 indicadores en la categoría llamada Desempeño Ambiental, ni para 5 de 11 indicadores en la categoría de Desempeño en Derechos Humanos, ni para 3 de 10 indicadores de Desempeño en la Sociedad. Aún más, aunque se reportan algunos indicadores como adoptados parcialmente, no existe un contexto o explicación correspondiente a la manera como el CDB ha ya ha implementado, o planea implementar, el mencionado indicador de desempeño. En otro ejemplo del Informe de Sostenibilidad de 2012 del CDB, el “número de agravios relacionados con derechos humanos presentados, abordados y resueltos mediante mecanismos formales” se marcó como parcialmente adoptado, aunque se desconoce cuáles mecanismos fueron utilizados, el papel que jugó el CDB en resolver tales agravios, o si el CDB tiene un proceso interno para monitorear los asuntos de derechos humanos.

El CDB ha incorporado la protección del medio ambiente

en 75 planes sistémicos de financiamiento relacionados con la construcción de instalaciones de infraestructura y desarrollo industrial³⁸. También ha publicado directrices que respaldan las dos políticas del Consejo de Estado, la Circular sobre la Publicación y Distribución del Plan de Trabajo sobre Conservación de la Energía y Reducción de Emisiones y el Undécimo Plan Quinquenal del gobierno sobre Protección del Medio Ambiente.

En 2012, el CDB presentó otros documentos nuevos sobre conservación de la energía y protección del medio ambiente. Entre ellos están:

- Directrices Empresariales de 2012 para conservación de la energía, la protección del medio ambiente y la reducción de emisiones
- Directrices sobre la evaluación del desarrollo industrial de los nuevos vehículos con eficiencia energética
- Directrices sobre créditos para proyectos para la modernización y renovación integrales de plantas de energía a base de carbón
- Directrices sobre la evaluación de proyectos de extracción del metano de las capas carboníferas³⁹.

En 2013, el CDB publicó otros documentos con relación al progreso en reducir el riesgo ambiental mientras se promueve la sostenibilidad. Por ejemplo, publicó su primer informe sobre desarrollo sostenible llamado “Programa de acción sobre la responsabilidad social del CDB”, que “puso en claro su estrategia de desarrollo sostenible y sus metas”⁴⁰. También presentó la “Guía para la Evaluación de Proyectos Mar Adentro de Energía Eólica”, para identificar oportunidades en energía sostenible. De acuerdo con su responsabilidad social corporativa (RSC) de 2013, el CDB “construyó un sistema para calcular la eficiencia de la conservación de energía y la protección del medio ambiente en los productos crediticios y cuantificó la eficiencia ambiental de los proyectos de préstamos”⁴¹.

Políticas y operaciones en las sucursales

Con oficinas centrales en Beijing, el CDB tiene numerosas sucursales en provincia y algunas en el extranjero. Las sucursales pueden desarrollar sus propias políticas o prácticas al implementar los objetivos nacionales en sus operaciones crediticias regionales. Las sucursales pueden asociarse con organismos estatales o locales del gobierno chino a fin de brindar apoyo en áreas esenciales.

FIGURA 3

GESTIÓN DE RIESGOS

El Banco de Desarrollo de China describe su gestión de riesgo como “Tres Líneas de Defensa de la Gestión de Riesgos Integral”. Hay pocos detalles públicamente disponibles acerca de cómo tales principios son concretamente coordinados dentro del ciclo de préstamo. El gráfico de abajo es una reproducción de su proceso como se reporta voluntariamente en el Informe 2012 sobre RSC del CDB.



Por ejemplo, la sucursal de la ciudad de Suzhou del Banco de Desarrollo de China asegura que patrocina cinco áreas clave:

- Concentración en proyectos principales y proyectos clave
- Apoyo por los cultivos, la logística, la conservación del agua (incluyendo el entorno hídrico, la construcción de fuentes de agua, el tratamiento de aguas residuales, etc.), la política nacional de vivienda a precio módico, la agricultura de especialidad, el Tíbet y otras zonas donde se esperan proyectos.
- Energía, transporte (carreteras con peaje) y otros proyectos industriales esenciales, así como también la manufactura avanzada y las industrias estratégicas emergentes
- Se da prioridad a empresas esenciales que estén “saliendo de” necesidades financieras en divisas

extranjeras, así como también la demanda por divisas extranjeras en el proceso de importación y exportación

- Las necesidades propias del sustento de la gente y el desarrollo de las empresas financiadas por Taiwán, las Pymes y los préstamos para educación⁴².

A las sucursales se les ha encargado de centrarse, en cada región en particular, en ayudar a la inversión china en el extranjero. Según el libro de Henry Sanderson y Michael Forsythe, el “Superbanco de China” (China’s Superbank), el CDB estableció “equipos de trabajo para ir a vivir en países extranjeros, actuando mucho como un servicio diplomático sustituto” cuando China anunció su política de “Hacia la Globalización” en 2002. Cada sucursal del banco tomó como responsabilidad el centrarse en un país o región en particular, y así la sucursal de Shandong apuntó a Venezuela y la sucursal de Shijiazhuán a Perú. Las grandes inversiones, sin embargo, deben aún ser revisadas por las oficinas centrales⁴³.

Las sucursales locales pueden también trabajar con clientes en el extranjero en el desarrollo de políticas crediticias específicas para ese propósito. Por ejemplo, la sucursal de Xinjiang del CDB trabajó con la Caja de Ahorros Estatal de la república de Tayikistán para desarrollar conjuntamente un proceso de selección para evaluar, re-examinar y aprobar riesgos. Este modelo de mitigación de riesgos fue usado por empresas pequeñas y medianas y microempresas, aunque se desconoce si los riesgos ambientales se midieron o se identificaron en este modelo⁴⁴.

Directrices ambientales del CDB en un ciclo de préstamoⁱⁱ

Al CDB se le exige seguir la ley nacional ambiental de China y también estudios de impacto ambiental (EIA) para todas las solicitudes de préstamos. En principio, el CDB no aprobará una solicitud de préstamo hasta que todos los solicitantes hayan obtenido las licencias apropiadas de las agencias del medio ambiente y han acordado garantizar el cumplimiento con leyes

y regulaciones medioambientales⁴⁵. El cumplimiento de un solicitante con dicha normativa es considerado de gran interés. Sin embargo, sigue sin estar claro hasta qué punto el banco se asegura de hacer cumplir internamente las políticas sociales y ambientales. Por el momento, se desconoce si el proceso de solicitud de préstamo a nivel nacional es igual al proceso de aquellos que solicitan créditos desde el extranjero, debido a la falta de información disponible públicamente.

A continuación se describen las directrices sociales y ambientales que se tienen en cuenta en un ciclo de préstamo del CDB para los prestatarios a nivel nacional. Intenta describir de la manera más exhaustiva como sea posible el ciclo de préstamo del CDB con base en fuentes públicamente disponibles como las publicaciones del CDB, los informes de sostenibilidad y publicaciones de las ONG. Como resultado, el siguiente cuadro ofrece una visión limitada, aunque esperamos que útil, de las prácticas sociales y ambientales en un ciclo de préstamo. ---

CUADRO 1

Preparación del crédito	Directrices ⁱⁱⁱ
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cumplimiento de la normativa: el proyecto debe ser aprobado por los correspondientes departamentos, o completarse dentro de un plazo predeterminado. Un estudio de factibilidad sobre los terrenos, la evaluación ambiental y otros análisis administrativos también deben ser aprobados. 2. Entidad que solicita el crédito: el prestatario deberá tener un control adecuado sobre la implementación del proyecto y tener fuentes adecuadas de fondos para hacer los pagos. En principio, el coeficiente de la deuda deberá estar por debajo del 80%. 3. Fuentes de los pagos: el prestatario debe hacer planes y disponer como pagará el capital del préstamo y los intereses una vez que se haya completado el proyecto. En principio, la capacidad de pago debe ser 1,3 veces más que el capital del préstamo y los intereses. 4. Garantías colaterales: Los créditos de medio y largo plazo generalmente exigen la participación de un tercero para asegurar una fianza o colateral para cubrir el riesgo del préstamo. El colateral deberá cumplir con las leyes y regulaciones que se apliquen. El colateral deberá tener liquidez y cumplir con las leyes y regulaciones que se apliquen. El valor del colateral no debe ser menos de 1,4 veces el capital del préstamo. 5. Capital asegurado y otros fondos para construcción: el fondo de capital no debe ser menos del 30% de la inversión total. La financiación de proyectos grandes debe configurarse en por los menos tres créditos sindicados, según los requisitos de las autoridades reguladoras. Si el monto del crédito de un proyecto supera mil millones de yuan, el prestatario deberá consultar con los bancos correspondientes para que compartan la financiación con antelación. El CDB puede colaborar con otros bancos para aportar la proporción más grande del crédito.

ii La información en esta sección no pretende ser extensa, ya que se no se tuvieron detalles de varias fuentes. Sin embargo, esperamos que ofrezca una comprensión básica de las directrices ambientales del CDB en un ciclo de préstamo.

iii Información tomada de: “2012 年国家开发银行项目贷款申请指引”, 国家开发银行苏州分行, traducción no oficial: Enero de 2012.

CUADRO 1

Solicitud de crédito	Información que se requiere al momento de la solicitud ^{iv}
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Descripción del proyecto: incluir la ubicación del proyecto, magnitud de la construcción, inversión total, principales componentes de la construcción, progreso actual, cronograma, estudio de factibilidad y otros documentos pertinentes. 2. Aprobación administrativa: información sobre el estado de las aprobaciones administrativas necesarias como planeación, uso del suelo, evaluación del impacto ambiental, estudio de factibilidad y otros avances del proceso, o el tiempo previsto de aprobación. 3. Información sobre el prestatario y el interventor efectivo de los proyectos (las disposiciones con respecto a la entidad prestataria, si se ha definido un prestatario, su situación financiera y operativa actual, etc.). 4. Sistema de financiamiento del proyecto: información sobre la inversión total, capital y plan de financiamiento, análisis de la capacidad de inversión de capital, plazo planeado del préstamo, marco cronológico de las necesidades de financiación, etc.). 5. Análisis de solvencia y eficiencia, ganancia esperada del proyecto, la fuente de los pagos del capital del préstamo más cobertura de intereses, etc.). 6. Sistema de garantías (si el bono o colateral será aprobado, la capacidad del garante de terceros, el valor del colateral, si el colateral puede liquidarse, etc.). 7. Información sobre si el proyecto es recomendado por el gobierno o está sustentado por políticas preferenciales relevantes. 8. Análisis del factor benéfico: información sobre si hay cualquier otro banco con intenciones de financiar el proyecto, etc. 9. Persona de contacto y su número de teléfono. 10. La División del Cliente es responsable de recibir solicitudes y llevar a cabo una preselección de los proyectos propuestos. Esta división también tiene a su cargo recolectar la información necesaria para hacer una evaluación del préstamo. Esta división también tiene a su cargo recolectar la información necesaria para hacer una evaluación del préstamo.
Examen y análisis del préstamo	Directrices generales ^v
	<p>La División de Evaluación de Créditos es responsable de verificar la capacidad de inversión y de hacer pagos del proyecto, además de los recursos del colateral. La división se comunica con el prestatario para proseguir con el análisis y la investigación crediticia. Se desconoce cuáles directrices deberá seguir la División de Evaluación de Créditos.</p>

iv Ibid.

v Ibid.

CUADRO 1

Examen y análisis del préstamo (cont.)	Análisis ambiental ^{vi}
	<p>Según el Instituto Ambiental Mundial, las políticas ambientales del CDB se integran dentro de un examen llamado “análisis de la idoneidad del cliente”. Este examen analiza las infracciones ambientales del prestatario y también identifica leyes y regulaciones medioambientales que las compañías deben acatar. Supervisa y maneja el desempeño ambiental del prestatario, incluyendo la supervisión del análisis ambiental ex-ante y del análisis ambiental ex-post.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Los clientes deben estar en una situación de cumplimiento con todas las leyes medioambientales de la República Popular de China. 2. Todas las solicitudes de crédito requieren un estudio de impacto ambiental (EIA); <ul style="list-style-type: none"> • Para las industrias altamente contaminantes y de alto consumo energético como la minería del carbón, exploración petrolífera y de gas, generación y transmisión de energía, energía hidroeléctrica, etc., los EIA deben ser aprobados por las autoridades ambientales competentes. • Los EIA deben ser cumplimentados por un evaluador independiente; 3. Los estándares ambientales y los costos pueden incluirse en los convenios de crédito a fin de comprometer a los prestatarios con promesas hacia el medio ambiente. 4. El Banco puede valerse del procedimiento “veto de un solo voto” que permite que los préstamos sean rechazados por el comité de crédito basados solamente en razones ambientales; 5. El Banco asigna a dos miembros del personal para que realicen la diligencia debida para cada solicitud de crédito: uno de ellos evalúa el crédito y el otro evalúa al cliente; 6. El Banco también tiene un departamento de avalúos que evalúa los riesgos sociales y ambientales y gestiona los asuntos ambientales y sociales en todas las unidades de negocio.
	<p>Criterios básicos de evaluación de riesgos sociales y ambientales^{vii}</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • El proyecto debe estar en consonancia con el último Catálogo de Reestructuración Industrial y las regulaciones ambientales pertinentes. • Los procedimientos de aprobación ambiental deben realizarse de conformidad con las regulaciones pertinentes. • Una evaluación inicial del posible impacto del proyecto en los grupos de beneficiarios, así como también el potencial de generación de empleos y mejoramiento del medio ambiente, también debe llevarse a cabo. • Durante el proceso de evaluación de desarrollo del proyecto, los riesgos ambientales y de accidentes de seguridad deben considerarse como factores esenciales en la determinación de acceso al crédito. Los accidentes de seguridad y ambientales anteriores de parte del prestatario serán incluidos en los criterios de evaluación de riesgos graves.

vi Información tomada de: “Políticas ambientales en la inversión china en el extranjero”, Instituto Ambiental Mundial: China Environmental Science Press, 2010

vii Información tomada de: “Informe de sostenibilidad del Banco de Desarrollo de China, 2012. Banco de Desarrollo de China

CUADRO 1

Supervisión de créditos e implementación del proyecto	Sistema básico de gestión y control de riesgos ambientales y sociales (cont.)
	<ul style="list-style-type: none"> • Luego de que un préstamo ha sido concedido, si el prestatario o los proyectos se encuentran infringiendo las regulaciones ambientales o han sufrido graves accidentes de seguridad, el CDB puede bajar de categoría la calidad de los activos o cancelar los créditos.
Post préstamo	Directrices^{ix}
	<ul style="list-style-type: none"> • A fin de que los requisitos de un préstamo puedan considerarse como satisfechos, los clientes deben presentar pruebas provenientes de un departamento ambiental pertinente de que el proyecto cumple con los requisitos de protección del medio ambiente.

ix "Políticas ambientales en la inversión china en el extranjero", Instituto Ambiental Mundial: China Environmental Science Press, 2010.

IV. El Banco de Exportaciones e Importaciones de China

Establecido en 1994, el banco China Exim propicia la exportación e importación de maquinaria, productos electrónicos y aparatos chinos, ayudando a las empresas chinas en la contratación de proyectos en el exterior y las inversiones dirigidas al exterior. Puede ofrecer préstamos en condiciones favorables que el gobierno chino señala como parte de la ayuda extranjera de China. Desde 1994 hasta finales de 2011 sus activos totales ascendieron a 1.365 millones de millones de yuan⁴⁶. El capital del banco se capta mediante emisión de bonos en el extranjero y a nivel nacional, refinanciación del Banco Popular de China, las cuentas de ahorros de empresas e instituciones públicas y también depósitos interbancarios.

Según su sitio Web, China Exim ofrece:

- Crédito a la exportación y crédito a la importación;
- Créditos para contratos en el exterior e inversión en el extranjero.
- Préstamos en condiciones favorables del gobierno de China;
- Garantía internacional;
- Créditos para préstamos provenientes de gobiernos extranjeros e instituciones según las condiciones de crédito del banco
- Conciliaciones o arreglos nacionales e internacionales y depósitos corporativos según las condiciones de crédito del banco
- Recaudar fondos en los mercados de capital y los mercados monetarios nacionales e internacionales.
- Créditos interbancarios internacionales, organizando o participando en créditos sindicados nacionales e internacionales
- Endeudamiento/préstamos interbancarios en renminbi y recompra de bonos⁴⁷.

Marco ambiental y social

China Exim adoptó una política ambiental en 2004 que luego fue dada a conocer al público en abril de 2007. A diferencia del CDB, con sus varios programas ambientales, China Exim ha formulado menos políticas sociales y ambientales. Ha publicado conjuntamente con otros organismos del gobierno circulares o proyectos de ley sobre varios asuntos, aunque no todos relacionados con asuntos sociales o del medio ambiente.

Política Ambiental 2007

La Política Ambiental define seis categorías: política de gestión ambiental, política económica ambiental, política de tecnología ambiental, política sobre la industria ambiental, cooperación internacional en protección del medio ambiente, y política de protección del medio ambiente. Hace un llamado a promulgar la Evaluación del Impacto Ambiental en todas las tres etapas de un proyecto (diseño, construcción y operación) y a mejora la gestión ambiental.

Tiene que ver con inversión de capital, exenciones fiscales para las corporaciones que reduzcan la contaminación o utilizan basura, y políticas sobre exenciones. Incentiva a que los proyectos adopten tecnologías limpias, imponen un plan de eliminación progresiva de tecnologías obsoletas y también la utilización de materiales no tóxicos durante la producción.

La política describe los procesos ambientales en la financiación de proyectos consistentes en tres etapas: análisis del proyecto, examen del proyecto, y análisis

i Para una lista más amplia de documentos expedidos conjuntamente por el banco China Exim y los organismos gubernamentales, favor consultar, en inglés: Nathalie Bernasconi-Osterwalder, Lise Johnson, Jianping Zhang, "Inversión extranjera de China: un emergente marco de políticas" (Chinese Outward Investment: An emerging policy framework, Instituto Internacional de Desarrollo Sostenible: 27 de noviembre de 2012 (página 182). https://www.iisd.org/sites/default/files/pdf/2012/chinese_outward_investment.pdf.

post proyecto. Cuando se está implementando un proyecto, la política indica que el personal del banco debe llevar a cabo exámenes regulares, los cuales incluyen un análisis de los impactos ambientales del proyecto. De acuerdo con esta política, “los proyectos que van en detrimento del medio ambiente o que no obtengan el respaldo o la aprobación de la administración ambiental no serán financiados... Una vez que cualquier inaceptable impacto ambiental negativo se presente durante la implementación del proyecto, el banco China Exim le pedirá a la unidad de implementación que tome medidas inmediatas para prevenir o subsanar. De lo contrario, se suspenderá la ayuda financiera”⁴⁸.

Directrices para las Evaluaciones de Impacto Ambiental y Social de Proyectos bajo Préstamos, 2004; revisadas en 2007

En agosto de 2007, el banco China Exim expidió y actualizó una versión más detallada de su política “Directrices para las Evaluaciones de Impacto Ambiental y Social de Proyectos bajo Préstamos del banco China Exim”⁴⁹, la cual se aplica a inversiones nacionales y en el extranjero. Señala que además de los beneficios económicos, los aspectos sociales y ambientales también deben ser tenidos en cuenta antes de la aprobación de un proyecto. Las directrices exigen que las evaluaciones sobre los impactos sociales y ambientales sean consideradas en las solicitudes de préstamos y durante la etapa posterior al préstamo.

Cuando los proyectos nacionales no relacionados con construcción están siendo procesados, los artículos 9 y 19 de las directrices indican que el banco examinará el cumplimiento ambiental del prestatario y el estado de recursos y de la conservación de la energía. En principio, el banco no concederá crédito o reducirá gradualmente el crédito a los prestatarios que sobrepasen las normas sobre emisiones y consumo de energía y que no cumplan con los requisitos de protección del medio ambiente y conservación de la energía.

Las políticas de China Exim exigen a los proyectos nacionales de construcción a que se sometan a exámenes sobre su nivel de protección del medio ambiente y consumo de energía. Particularmente, el banco cuenta con que los constructores lleven a cabo estudios de impacto ambiental (EIA) y los hagan aprobar por las autoridades gubernamentales apropiadas: “el banco China Exim tiene derecho a pedir que los prestatarios entreguen su respectivo informe, formulario e inscripción del EIA según las normas de los departamentos de protección del medio ambiente. Los proyectos que no obtengan aprobación del departamento de protección del medio ambiente no recibirán apoyo crediticio del banco China Exim”. (Artículo 10)

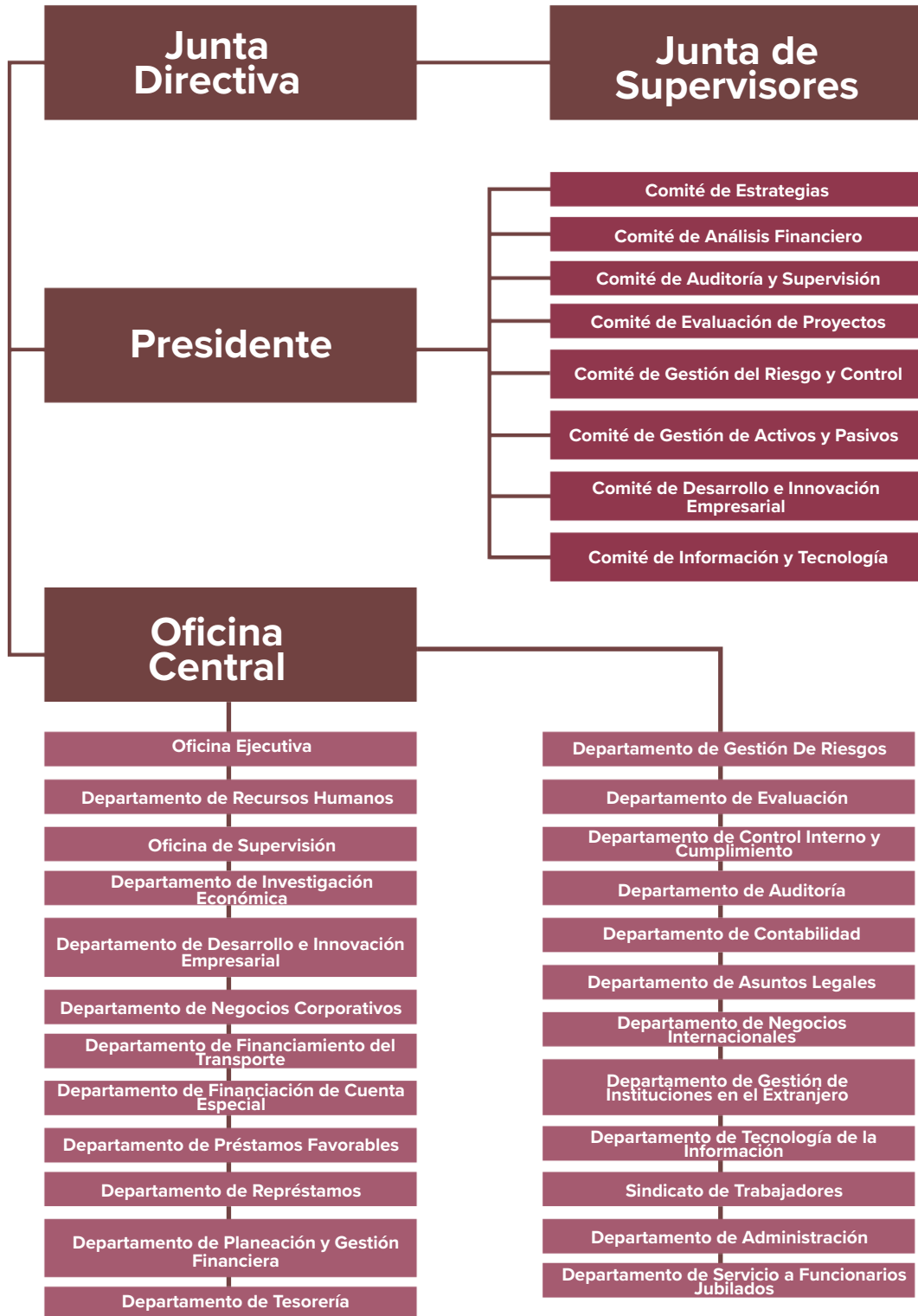
Marco de políticas de reasentamiento, 2011

Este marco se diseñó originalmente para proyectos nacionales en China relacionados el crédito del Banco Mundial concedido a China Exim para el “Proyecto de Financiación de la Eficiencia Energética III”⁵⁰. Aparentemente no es un marco institucional ya que no parece haber sido aplicado sólo a proyectos y subproyectos financiados por el crédito del Banco Mundial. Sin embargo, muestra que China Exim sí posee alguna experiencia y conocimiento en la creación e implementación de una política de reasentamiento que cumple con normas internacionales.

El objetivo del proyecto era “mejorar la eficiencia energética de empresas industriales medianas y grandes en China, reduciendo así los impactos ambientales negativos en el clima”⁵¹. Esta política establece principios esenciales en el manejo del reasentamiento cuando se trata de adquisición de tierras por parte del gobierno y se basa en las mejores prácticas del Banco Mundial y el Banco Asiático de Desarrollo. Creó categorías para identificar y proveer tipos de disposiciones sobre indemnización y rehabilitación, y exige medidas tales como el establecimiento de procedimientos de reclamos, consultas y revelación de información.

FIGURA 4

Organigrama del Banco China Exim⁵²



Directrices ambientales del banco China Exim en un ciclo de préstamoⁱⁱ

Con base en la Política de Protección del Medio Ambiente, el banco China Exim ha fijado tres fases al evaluar los riesgos ambientales.

Primero, el período de pre-financiamiento o aprobación ex-ante (es decir, con base en predicciones más que en resultados reales) del proyecto exige que se ejecute una evaluación del impacto ambiental como prerrequisito para la aprobación del proyecto. El banco no considerará la financiación de ningún proyecto que no logre obtener aprobación de las agencias ambientales. Segundo, durante el proceso de implementación el banco llevará a cabo pruebas de rutina sobre los impactos ambientales de los proyectos. Si se halla que un proyecto ofrece un impacto negativo sobre el medio ambiente, el banco exhortará que se tomen de inmediato medidas pertinentes y puede

incluso suspender el crédito. Tercero, la fase de post finalización o el proyecto ex-post (es decir, con base en resultados reales más que en predicciones) evaluará los impactos ambientales finales del proyecto. Al hacerlo, el banco hace notar que podría enmendar sus requisitos ambientales como corresponde.

Puesto que al banco China Exim se le ha asignado la tarea de promover el comercio internacional de bienes y servicios chinos, el foco de atención está en los requisitos de los proyectos en el extranjero, aunque también se mencionan los requisitos para los proyectos nacionales. Al igual que sucede con el CDB, existe muy poca información con respecto a cómo las consideraciones ambientales y sociales encajan concretamente en el ciclo de préstamo del banco China Exim. El gráfico reúne en un solo lugar detalles de fuentes disponibles públicamente y se propone ofrecer una visión parcial de las consideraciones sociales y ambientales que se consideran en un ciclo de préstamo en el banco China Exim. -

CUADRO 2

Preparación del crédito	Directrices ⁱⁱⁱ
	<p>Para los proyectos nacionales, los documentos requeridos son:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Estudio de factibilidad y aprobación del gobierno 2. Evaluación del Impacto Ambiental (incluyendo el informe EIA, el formulario EIA y la inscripción EIA) 3. Sitio de construcción, aprobación y otros documentos relevantes. (Se desconoce si hay otros documentos que deban prepararse) <p>Para proyectos costa afuera, los documentos adicionales serán:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Evaluación del contratista chino 2. Proceso de adquisiciones (aspecto comercial y de ingeniería) y obtención y aprobación de un contratista de construcción

ii Como se mencionó con respecto al ciclo de préstamo del CDB, la información en esta sección para el banco China Exim no pretende ser extensa, ya que se no tuvieron detalles de varias fuentes [REVIEW this SENTENCE] Sin embargo, esperamos que ofrezca una comprensión básica de las directrices ambientales del CDB en un ciclo de préstamo.

TABLE 2

Solicitud de crédito	Información que se requiere al momento de la solicitud para proyectos en el extranjero ^{xiii}
	<p>A los proyectos en el extranjero se les exige tener los siguientes documentos en su solicitud:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Propuesta o solicitud de crédito del gobierno del país beneficiario 2. Una recomendación expedida por la Oficina del Consejero Comercial de la Embajada de China en el país beneficiario. 3. Propuesta de proyecto o informe del estudio de factibilidad aprobado por el gobierno del país receptor, el cual especifica la significación esencial del proyecto (propósito y objetivos), contenido y alcance del proyecto, presupuesto de inversión, y otra información técnica y económica y el beneficio social que aportará. 4. Un contrato comercial u otros tipos de acuerdos de cooperación celebrados entre el contratista EPC (Ingeniería, Adquisiciones, Construcción) o exportador y el organismo ejecutor local del país beneficiario. 5. Materiales y documentos que presenten el estado político, económico y social del país beneficiario. 6. Extractos del perfil, copia en duplicado de la licencia mercantil, informes financieros auditados de los tres últimos años tanto del contratista EPC chino como del organismo ejecutor, además de los registros sobre el desempeño del contratista o exportador chino tanto en China como en el exterior. 7. Otros documentos que se requieren: <ul style="list-style-type: none"> • Evaluación del Impacto Ambiental para los proyectos verificada por la Agencia de Protección Ambiental del país anfitrión o por el gobierno federal. • Documentos que demuestran que el financiamiento de por lo menos 15% del contrato EPC está listo y puede pagarse. • Se recomienda a los prestatarios que obtengan un seguro de crédito a la exportación a mediano o largo plazo de Sinasure (para protegerse contra los riesgos comerciales y políticos tales como incumplimiento o ‘default’, bancarrota, etc.), una compañía de seguros china ajustada a políticas. • Otros documentos importantes:
Examen y análisis de crédito	Análisis ambiental ^{iv}
	<p>Los proyectos oven el extranjero deben cumplir los siguientes requisitos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El proyecto debe ser aprobado tanto por el gobierno chino como por el gobierno del país receptor. 2. El país beneficiario deberá tener relaciones diplomáticas sólidas con el gobierno chino, y deberá ser políticamente estable y económicamente sólido, con capacidad de pago del servicio de la deuda y un historial confiable de ejecución de contratos.

iv Información (en inglés) tomada de: “Directrices para las evaluaciones de impacto ambiental y social de los Proyectos bajo Préstamos del Banco de Exportaciones e Importaciones de China”, Banco de Exportaciones e Importaciones de China. <https://www.internationalrivers.org/resources/guidelines-for-environmental-and-social-impact-assessments-of-the-china-ex-port-and-import>; “Pasos a seguir para solicitar financiamiento de proyectos de China”, Leda Greenpower, Beijing Trading and Engineering Ltd. 2012, Tercera versión.

TABLE 2

Examen y análisis de crédito	Análisis ambiental (cont.)
	<p>3. El proyecto deberá ser técnicamente factible y deberá pertenecer a sectores prioritarios que puedan contribuir al desarrollo económico y la planeación del sector del país beneficiario al mismo tiempo que está en capacidad de producir rendimientos económicos o beneficios sociales. Las compañías chinas serán seleccionadas como el contratista del proyecto. Para los proyectos de adquisiciones, el suministro de equipos deberá provenir de un exportador chino en principio.</p> <p>4. En las adquisiciones para el proyecto, se deberá dar prioridad al equipo, materiales, tecnología o servicios procedentes de China. En principio, no menos del 50% del total de adquisiciones se deberá realizar en China.</p> <p>5. Los fondos de contrapartida para el proyecto deberán ya estar en efecto.</p> <p>Los prestatarios deberán proveer un aval soberano o un aval bancario para un crédito con China Exim, que puede brindar hasta un 70 a 85% de financiamiento. Los prestatarios deberán estar en capacidad de proveer un 15% del patrimonio neto.</p> <p>Los contratistas y exportadores chinos que se suscribieron como el contratista EPC en un proyecto deben satisfacer las siguientes cualificaciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. [La empresa] deberá ser mediana o grande registrada con la Administración de Industria y Comercio local, acreditada como persona jurídica independiente. 2. Deberá gozar de buen funcionamiento y administración y una condición financiera y crediticia sólida. 3. Para contratación de proyectos, el contratista chino deberá estar autorizado para los derechos de explotación en el extranjero con cualificación profesional de clase A (la clase superior) para las especialidades pertinentes, y deberá ser experimentado en contratación de proyectos hábil en la ejecución. 4. Para proyectos de exportación, el exportador chino deberá tener licencia de exportación para los productos pertinentes, y deberá ser experimentado en comercio exterior con un buen historial de operaciones. Para proyectos en el extranjero: <ul style="list-style-type: none"> • El banco China Exim examina los documentos de solicitud de crédito y contrata cuando sea necesario a expertos independientes. • El banco China Exim negociará con los dueños del proyecto o los prestatarios para rectificar la propuesta del proyecto de construcción, con base en evaluaciones sociales y ambientales. • El banco China Exim puede exigir la inclusión de obligaciones sociales y ambientales en un contrato de crédito.

vi Información (en inglés) tomada de: Wang Qingrong, Lilian Wang, Sun Yiting, Guo Lina, "El desempeño sostenible de la banca china y de las instituciones financieras internacionales: un estudio comparativo" (The Sustainable Performance of Chinese Banking and International Financial Institutions Comparative Study), Comisión Reguladora de la Banca de China, WWF China, PwC: 2013. <http://www.wwfchina.org/content/press/publication/2015/greenfinanceen.pdf>;

"Pasos a seguir para solicitar financiamiento de proyectos de China", Leda Greenpower, Beijing Trading and Engineering Ltd. 2012, Tercera versión.

"Directrices para las evaluaciones de impacto ambiental y social de los Proyectos bajo Préstamos del Banco de Exportaciones e Importaciones de China", Banco de Exportaciones e Importaciones de China. <https://www.internationalrivers.org/resources/guidelines-for-environmental-and-social-impact-assessments-of-the-china-export-and-import>

TABLE 2

Loan Examination and Review	Criterios básicos de evaluación de riesgos sociales y ambientales ^{vi}
	<p>Para proyectos nacionales:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Los proyectos deben estar en conformidad con el Catálogo para Guiar la Reestructuración de la Industria, la conservación de la energía, la reducción de la contaminación, y/o otras políticas gubernamentales pertinentes. 2. Las inversiones que son catalogadas como “restringidas por el gobierno” se enfrentarán a un proceso de revisión diferente. 3. El cumplimiento ambiental de parte del prestatario y su estado de conservación de la energía y los recursos debe ser examinado. Los prestatarios que excedan los estándares de consumo de energía y emisiones y que no cumplan con los requisitos no recibirán, en principio, líneas crediticias y las líneas crediticias existentes pueden ser suprimidas gradualmente. 4. La falta de los documentos de EIA exigidos (informe EIA, formulario EIA, inscripción EIA) descalificará a los prestatarios para recibir apoyo crediticio. 5. Las obligaciones ambientales y sociales del cliente serán incluidas en el contrato de crédito para supervisar y limitar el comportamiento del prestatario. <p>Para proyectos en el extranjero:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El EIA debe “hacerse durante el análisis de pre-préstamo y del período de préstamo”. 2. Las políticas ambientales y estándares del país anfitrión sirven de base para la evaluación. Los proyectos deben cumplir con las regulaciones y leyes locales y recibir los permisos ambientales necesarios. Cuando el país anfitrión no tiene un mecanismo completo de protección del medio ambiente o carece de una política y estándares de evaluación de impactos sociales y ambientales, se debe recurrir a los estándares chinos o a las prácticas internacionales. 3. Los clientes deben respetar “los derechos de la población local a la tierra y a los recursos y tratar adecuadamente los problemas de reasentamiento” 4. Para los proyectos que tengan efectos negativos serios en el medio ambiente local, el banco China Exim declara que “nosotros (sic) debemos abiertamente consultar al público de acuerdo con los requisitos del país anfitrión”.
Supervisión de créditos e implementación	Sistema básico de gestión y control de riesgos ambientales y sociales ^{vii}
	<p>Las medidas de supervisión y gestión del crédito reportadas incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La inspección y supervisión de la construcción y operación del proyecto, con base en los resultados de las evaluaciones de impacto ambiental. • Para los proyectos que se encuentren en la fase de construcción, los prestatarios o dueños del proyecto deben reportarse con regularidad al China Exim acerca de los impactos ambientales y sociales causados por la construcción del proyecto y el estado de las medidas de implementación para eliminar y controlar estos impactos. • Para los proyectos en la fase de operación, China Exim debe llevar a cabo una gestión de seguimiento y el respectivo trabajo posterior a la evaluación.

vii Ibid.

China Exim ha informado que se pueden necesitar las siguientes acciones cuando haya casos de incumplimiento a las normas ambientales:

- Pedir al cliente que rectifique su comportamiento
- Congelar el crédito aún no utilizado
- Expedir alertas tempranas o preavisos
- Tomar medidas restrictivas sobre el negocio
- Establecer un mecanismo de salida o dejación del crédito
- Aumentar los requisitos de activos vinculados al colateral

Post préstamo

Directrices^{viii}

A fin de que los requisitos de un préstamo puedan considerarse como satisfechos, los clientes deben presentar pruebas provenientes de un departamento ambiental pertinente de que el proyecto cumple con los requisitos de protección del medio ambiente.

En caso de que una nación que recibe un préstamo sea incapaz de presentar al banco una garantía soberana, es posible que un recurso natural pueda usarse como sustituto de una garantía soberana. Dentro de una propuesta de crédito, se requiere una lista de verificación que tenga en cuenta información básica e información sobre construcción y medio ambiente con respecto a un proyecto.

De acuerdo con una muestra de la Estructura o Propuesta de un Estudio de Factibilidad de un Proyecto para Crédito a un Comprador Preferencial proveniente del banco China Exim, se requerirá la siguiente información⁵³ del prestatario. Se informa que la evaluación de una solicitud de crédito puede lograrse dentro de un plazo de tres meses⁵⁴.

CUADRO 3

Información adicional para estudio de factibilidad de un proyecto en el extranjero⁵⁵

Tema	Información
Análisis de los beneficios económicos y sociales	<ol style="list-style-type: none"> 1. Análisis económico 2. Evaluación sobre la financiación <ol style="list-style-type: none"> a. Análisis de liquidez b. Análisis de costos e ingresos c. Indicadores clave y su análisis d. Análisis de sensibilidad del proyecto 3. Análisis de beneficios sociales e impactos <ol style="list-style-type: none"> a. Empleo b. Ingresos fiscales c. Desarrollo económico local d. Recursos humanos e. Flujos de inversión 4. Evaluación del Impacto Ambiental
Entorno de inversión	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entorno jurídico 2. Impuestos 3. Sindicatos laborales y empleo 4. Status quo del sector o situación actual
Análisis de riesgos y plan de mitigación	<ol style="list-style-type: none"> 1. Riesgos económicos, sociales y ambientales 2. Riesgos legales y de regulación 3. Riesgos del mercado 4. Riesgos de construcción 5. Riesgo operacional 6. Sindicatos laborales y empleo 7. Riesgo técnicos y del producto 8. Riesgo de implementación o construcción 9. Riesgo de reembolso y financiamiento

viii Ibid.

V. Asegurar el cumplimiento del deudor

Como se ha descrito en secciones anteriores, el CDB y China Exim por lo general confían en los contratos de crédito para asegurarse de que el prestatario cumpla con las políticas del banco, incluyendo políticas ambientales, como es la práctica habitual de la industria bancaria.

En aquellos casos en los cuales los clientes no cumplan con las regulaciones ambientales, el CDB puede:

- Bajar de categoría la calidad de los activos
- Cancelar los créditos⁵⁶

Por otra parte, China Exim puede tomar las siguientes acciones cuando haya casos de incumplimiento a las normas ambientales:

- Pedir al cliente que rectifique su

comportamiento

- Congelar el crédito aún no utilizado
- Expedir alertas tempranas o preavisos
- Tomar medidas restrictivas sobre el negocio
- Establecer un mecanismo de salida o dejación del crédito
- Aumentar los requisitos de activos vinculados al colateral⁵⁷
- Bajar de categoría la calidad de los activos⁵⁸
- Cancelar el crédito⁵⁹

VI. Mecanismos de rendición de cuentas

En cuanto hace relación a los instrumentos de rendición de cuentas que estén disponibles para el público, ni el CDB ni China Exim han desarrollado mecanismos institucionales de rendición de cuentas que el público o grupos de la sociedad civil puedan acceder para abordar casos de incumplimiento potencial ya sea por parte del prestatario o del banco. Tampoco existen mecanismos independientes que aseguren la aplicación e implementación coherentes de políticas de financiamiento sostenibles.

Por el momento es extremadamente difícil para las comunidades afectadas contactar a los bancos chinos con respecto a las transgresiones sociales o al medio ambiente cometidas por sus clientes. Aunque CDB y China Exim tienen información general de contacto en su sitio Web, no es claro si hay personal del banco específicamente asignado a la tarea de responder a consultas del público con respecto a los clientes del banco, o si éste tiene un proceso interno formal para

gestionar los asuntos presentados por los grupos de la sociedad civil o por las comunidades. Durante los últimos años las comunidades afectadas han informado que la cuenta de correo electrónico de responsabilidad social corporativa del CDB ha estado inoperante por varios años a pesar de los múltiples intentos para contactar al banco con respecto al cumplimiento social y ambiental de sus clientes⁶⁰.

La formulación de un procedimiento formal para aumentar la rendición de cuentas y la transparencia permitiría a los bancos chinos estar en acuerdo con sus homólogos internacionales e incentivar un cumplimiento ambiental y social más rígido de parte de los prestatarios.

VII. Conclusión

Los organismos reguladores y los legisladores chinos han dado pasos significativos en la creación de un marco normativo que promueva la protección del medio ambiente. Los principales bancos, como el CDB y China Exim están integrando gradualmente consideraciones ambientales y sociales en sus políticas de préstamos. Puesto que China tiene como objetivo “dar un carácter verde al sector del financiamiento”⁶¹, más oportunidades han de surgir para los bancos gestores de políticas para que prediquen con el ejemplo. En su compromiso de fomentar el desarrollo sostenible, el CDB y China Exim deberán demostrar una buena disposición y la

capacidad de responder al desafío. En particular, el CDB y China Exim deben mejorar la transparencia y la rendición de cuentas institucional, los cuales son importantes prerequisites para cualquier compromiso de sostenibilidad. Aunque CDB y China Exim han dado los pasos para emprender un camino más verde, se deberá trabajar más para expandir, estandarizar y operacionalizar, en la práctica, los principios de financiamiento sostenible.

Notas finales

- 1 People's Bank of China is the central bank and treasury of China. More information is available on our section, "Key Bodies Affecting China's Finance Sector".
- 2 Report of the Green Finance Task Force, "Establishing China's Green Financial System", People's Bank of China, United Nations Environment Programme: April 2015. <https://www.cbd.int/financial/privatesector/china-Green%20Task%20Force%20Report.pdf>
- 3 "Establishing China's Green Financial System - Report of the Green Finance Task Force", Press Release, UNEP News Centre: April 22, 2015. <http://www.unep.org/newscentre/default.aspx?DocumentID=26802&ArticleID=34981>
- 4 Report of the Green Finance Task Force, "Establishing China's Green Financial System", People's Bank of China, United Nations Environment Programme: April 2015. <https://www.cbd.int/financial/privatesector/china-Green%20Task%20Force%20Report.pdf>
- 5 "The State Council", *Xinhua*: 2012. http://english.gov.cn/2005-08/05/content_20763.htm
- 6 "China unveils new rules on overseas investment", *Xinhua*: September 7, 2014. http://english.gov.cn/policies/latest_releases/2014/09/25/content_281474989423999.htm
- 7 "Main Functions of the NDRC", National Development and Reform Commission. <http://en.ndrc.gov.cn/mfndrc/>
- 8 "Mission", Ministry of Commerce: December 7, 2010. <http://english.mofcom.gov.cn/column/mission2010.shtml>
- 9 "Mission", Ministry of Environmental Protection, March 18, 2008. http://english.mep.gov.cn/About_SEPA/Mission/200803/t20080318_119444.htm; "华建敏：组建环境保护部加大环境保护力度", Sina News: March 11, 2008. <http://news.sina.com.cn/c/2008-03-11/152315124637.shtml>
- 10 "About The People's Bank of China", The People's Bank of China. <http://www.pbc.gov.cn/publish/english/952/index.html>
- 11 "About the CBRC", China Banking Regulatory Commission. <http://www.cbrc.gov.cn/showyjhhindex.do>
- 12 A broader list of green finance regulations pertaining to China's banking sector is available in the following resources: Yunwen Bai, Michael Faure, and Jing Liu, "The Role of China's Banking Sector in Providing Green Finance", *Duke Environmental Law & Policy Reform*: Vol XXIV:89, Fall 2013; and in the report, "Environmental Record of Chinese Banks", Greenwatershed, 2011.
- 13 Yunwen Bai, Michael Faure, and Jing Liu, "The Role of China's Banking Sector in Providing Green Finance", *Duke Environmental Law & Policy Reform*: Vol XXIV:89, Fall 2013. <http://scholarship.law.duke.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1254&context=delpf>
- 14 Law of the People's Republic of China on Evaluation of Environmental Effects", National People's Congress, October 28, 2002. http://www.npc.gov.cn/englishnpc/Law/2007-12/06/content_1382122.htm
- 15 Yunwen Bai, Michael Faure, and Jing Liu, "The Role of China's Banking Sector in Providing Green Finance", *Duke Environmental Law & Policy Reform*: Vol XXIV:89, Fall 2013. <http://scholarship.law.duke.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1254&context=delpf>
- 16 "Environmental Record of Chinese Banks", Greenwatershed, 2011. http://www.eu-china.net/upload/pdf/materialien/Yunnan-2011-environmental_records_of_chinese_banks_2010_eng_11-07-07.pdf
- 17 "Environmental Record of Chinese Banks", Greenwatershed, 2011. http://www.eu-china.net/upload/pdf/materialien/Yunnan-2011-environmental_records_of_chinese_banks_2010_eng_11-07-07.pdf
- 18 "Environmental Record of Chinese Banks", Greenwatershed, 2011. http://www.eu-china.net/upload/pdf/materialien/Yunnan-2011-environmental_records_of_chinese_banks_2010_eng_11-07-07.pdf
- 19 Nathalie Bernasconi-Osterwalder, Lise Johnson, Jianping Zhang, "Chinese Outward Investment: An emerging policy framework", International Institute for Sustainable Development: November 27, 2012 (page 182). https://www.iisd.org/sites/default/files/pdf/2012/chinese_outward_investment.pdf
- 20 "Catalogue for Guiding Industry Restructuring (2011 Version) (2013 Amendment)", National Development and Reform Commission: 2011. <http://www.lawinfochina.com/display.aspx?lib=law&id=14781&CGid=>
- 21 "China Unveils New Industrial Policy Guideline to Restructure Economy", IHS: April 26, 2011. <https://www.ihs.com/country-industry-forecasting.html?ID=1065929439>
- 22 "Notice of the CBRC on Issuing the Green Credit Guidelines," China Banking Regulatory Commission: February 24, 2012. <http://www.cbrc.gov.cn/EngdocView.do?docID=3CE-646AB629B46B9B533B1D8D9FF8C4A>
- 23 "国开行2012年总资产破7万亿 净利增长38%", NBD.com: May 2, 2013. <http://www.nbd.com.cn/articles/2013-05-02/737962.html>
- 24 "China Development Bank Annual Report 2014", China Development Bank. <http://www.cdb.com.cn/english/Column.asp?ColumnId=91>
- 25 The "Going Out" policy was announced as part of China's Tenth Five-Year Plan (2001-2005). The policy encourages Chinese enterprises to invest abroad, especially in key natural resource sectors. "Economic and social development in the Tenth Five-Year Plan", Ninth National People's Congress: March 15, 2001. <http://www.people.com.cn/GB/shizheng/16/20010318/419582.html>
- 26 "Strategic Focus: International Cooperation", China Development Bank. <http://www.cdb.com.cn/english/Column.asp?ColumnId=86>
- 27 Zhang Yuzhe, "CDB Told to Return to Policy Bank Role It Left Years Ago", Caixin: July 20, 2015. <http://english.caixin.com/2015-02-03/100781193.html>
- 28 Ibid.
- 29 Ibid.
- 30 "China Development Bank Sustainability Report 2012", China Development Bank. <http://www.cdb.com.cn/english/Column.asp?ColumnId=190>
- 31 China Development Bank Sustainability Report 2013", China Development Bank. <http://www.cdb.com.cn/english/Column.asp?ColumnId=190>
- 32 Ibid.
- 33 China Development Bank Sustainability Report 2013", China Development Bank. <http://www.cdb.com.cn/english/Column.asp?ColumnId=190> (page 4).
- 34 "国家开发银行2004年版贷款评审手册". <http://www.docin.com/p-470046347.html>

- 35 "Environmental Policies on China's Overseas Investment", Global Environmental Institute: China Environmental Science Press, 2010.
- 36 "China Development Bank Sustainability Report 2007", China Development Bank. (page 72) <http://www.cdb.com.cn/english/Column.asp?ColumnId=190>
- 37 Wang Qingrong, Lilian Wang, Sun Yiting, Guo Lina, "The Sustainable Performance of Chinese Banking and International Financial Institutions Comparative Study", China Banking Regulatory Commission, WWF China, PwC: 2013. <http://www.wwfchina.org/content/press/publication/2015/greenfinanceen.pdf>
- 38 "China Development Bank Sustainability Report 2012", China Development Bank. <http://www.cdb.com.cn/english/Column.asp?ColumnId=190>
- 39 Ibid.
- 40 "China Development Bank Sustainability Report 2013", China Development Bank. <http://www.cdb.com.cn/english/Column.asp?ColumnId=190>
- 41 Ibid.
- 42 "2012年国家开发银行项目贷款申请指引", 国家开发银行苏州分行: January 2012.
- 43 Sanderson, Henry, Forsythe, Michael, "China's Superbank", Bloomberg Press: Singapore, 2013.
- 44 "China Development Bank Sustainability Report 2013", China Development Bank. <http://www.cdb.com.cn/english/Column.asp?ColumnId=190>
- 45 Prospectus Supplement (To prospectus dated September 17, 2004) p9; Luxembourg Stock Exchange Listing Offering Circular p21.
- 46 "中国进出口银行2011年末总资产达1.36万亿元", Caijing: January 11, 2012. <http://finance.caijing.com.cn/2012-01-11/111605527.html>
- 47 "Introduction", China Export-Import Bank of China. http://english.eximbank.gov.cn/tm/en-TCN/index_617.html
- 48 "Export-Import Bank of China Environmental Policy", Unofficial English translation, China Export Import Bank of China. <http://pacificenvironment.org/downloads/Chexim%20environmental%20policy%20Chinese%20and%20English.pdf>
- 49 "Guidelines for Environmental and Social Impact Assessments of the China Export and Import Bank's Loan Projects", China Export-Import Bank. <https://www.internationalrivers.org/resources/guidelines-for-environmental-and-social-impact-assessments-of-the-china-export-and-import>
- 50 "Integrated Safeguards Datasheet Appraisal Stage", World Bank: January 2011. http://www-wds.worldbank.org/external/default/WDSContentServer/WDSP/IB/2011/01/25/000104615_20110126110156/Rendered/PDF/Integrated0Saf1et010Appraisal0Stage.pdf
- 51 Ibid.
- 52 "Organization Chart", China Export-Import Bank of China. http://english.eximbank.gov.cn/tm/en-EA/index_622.html
- 53 "Steps on Applying Project Financing from China", Leda Greenpower, Beijing Trading and Engineering Ltd. 2012, Third version.
- 54 Ibid.
- 55 Adapted from information in "Steps on Applying Project Financing from China", Leda Greenpower, Beijing Trading and Engineering Ltd. 2012, Third version.
- 56 "China Development Bank Sustainability Report 2012", China Development Bank. <http://www.cdb.com.cn/english/Column.asp?ColumnId=190>
- 57 Wang Qingrong, Lilian Wang, Sun Yiting, Guo Lina, "The Sustainable Performance of Chinese Banking and International Financial Institutions Comparative Study", China Banking Regulatory Commission, WWF China, PwC: 2013. <http://www.wwfchina.org/content/press/publication/2015/greenfinanceen.pdf>
- 58 "China Development Bank Sustainability Report 2012", China Development Bank. <http://www.cdb.com.cn/english/Column.asp?ColumnId=190>
- 59 "Guidelines for Environmental and Social Impact Assessments of the China Export and Import Bank's Loan Projects", China Export-Import Bank. <https://www.internationalrivers.org/resources/guidelines-for-environmental-and-social-impact-assessments-of-the-china-export-and-import>
- 60 David Hill, "What good are China's green policies if its banks don't listen?", Guardian: May 16, 2014. <http://www.theguardian.com/environment/andes-to-the-amazon/2014/may/16/what-good-chinas-green-policies-banks-dont-listen>
- 61 "Establishing China's Green Financial System - Report of the Green Finance Task Force", Press Release, UNEP News Centre: April 22, 2015. <http://www.unep.org/newscentre/default.aspx?DocumentID=26802&ArticleID=34981>

Apéndice I

Encuesta sobre políticas ambientales y sociales del banco

NAME:

NOMBRE:

CARGO:

INSTITUCIÓN FINANCIERA: Banco de Desarrollo de China

Hemos seleccionado los siguientes indicadores para mostrar cómo y en qué medida una institución bancaria ha establecido y operacionalizado principios ambientales y sociales en su proceso de préstamos. Entre ellos están:

- *Overarching Environmental and Social Policy
- *Required Reporting and Disclosure of Environmental and Social Risks
- *Community Consultation Process
- *Transparency Initiatives
- *Compliance and Accountability Mechanisms

Políticas englobadoras ambientales y sociales

1. ¿El banco ha desarrollado una política englobadora de gestión de riesgos ambientales y sociales?

- Sí, el banco ha establecido una política única englobadora A+S.
 - Si es así, favor anexar el contenido de esa política a esta encuesta, o inclúyalo en el recuadro abajo.

- No, el banco no tiene una política única englobadora A+S.
- El banco tiene otras políticas A+S. Si es así, favor explicar en el recuadro abajo:

2. ¿El banco ha desarrollado políticas sectoriales?

Sí.

▪ Si es así, el banco ha creado políticas sectoriales sobre:

No, el banco no tiene ninguna política sectorial.

3. ¿Tiene el banco una unidad específica para vigilar y garantizar que se han tenido en cuenta los riesgos ambientales y sociales?

Sí, el banco tiene específicamente una unidad A+S para gestionar dichos riesgos.

▪ El name de esta unidad es: _____

No, el banco no tiene específicamente una unidad para gestionar dichos riesgos.

4. ¿Tiene el banco personal dedicado a examinar y evaluar los riesgos ambientales y sociales?

Sí.

▪ Si es así, ¿cuántos miembros del personal? _____

No.

▪ Si es así, ¿tiene el banco en sus planes contratar personal para asuntos A+S?

Presentación obligatoria de informes y revelación de riesgos ambientales y sociales

5. ¿Exige el banco que el prestatario informe sobre todos los correspondientes impactos, incluyendo los efectos sobre el uso del suelo, sociales, culturales, económicos, de salud y de seguridad, ya sea en el EIA u otro estudio de factibilidad?

Sí, el banco exige que el prestatario informe sobre todos los correspondientes impactos en el EIA u otro estudio de factibilidad obligatorio.

No, el banco no exige que el EIA u otro estudio de factibilidad informe sobre los correspondientes impactos.

▪ Si respondió no, ¿cuáles son los impactos que se exige sean evaluados?

6. ¿Se toman en consideración los efectos y cambios acumulativos en la zona aledaña, en el ecosistema local y a nivel global?

Sí, el banco toma en consideración todos los efectos acumulativos ya sea en el EIA u otro estudio de factibilidad.

▪ Si es así, ¿en qué informes se incluyen dichos efectos?

No, el banco no toma en consideración los efectos acumulativos ni en el EIA, ni en otro estudio de factibilidad.

▪ Si respondió no, ¿qué efectos son tomados en consideración?

7. ¿Se incluyen, ya sea en el EIA u otros estudios de factibilidad, alternativas al proyecto, es decir, en el diseño, la ubicación, los requerimientos y la propuesta de actividades?

Sí, se incluyen alternativas en el EIA o en el estudio de factibilidad.

No, no se incluyen alternativas ni en el EIA, ni en el estudio de factibilidad.

8. ¿Se identifican medidas de mitigación para cada uno de los principales efectos?

Sí, a los prestatarios se les exige que incluyan propuestas para las medidas de mitigación.

No, a los prestatarios no se les exige que incluyan propuestas para las medidas de mitigación.

9. ¿Se consideran medidas de sostenibilidad tales como el efecto de agotamiento de los recursos no renovables, el sobrepasar la capacidad regenerativa y asimilativa de los recursos renovables y la reducción de la diversidad biológica, así como también los acuerdos internacionales pertinentes?

Sí, el banco exige que se consideren medidas de sostenibilidad.

▪ Si es así, ¿cuáles son las medidas consideradas?

No, el banco no exige que se consideren medidas de sostenibilidad.

10. ¿Exige el banco que el prestatario revele el contenido del EIA dentro de los 30 días de su presentación al prestamista y a las agencias gubernamentales?
- Sí, el banco exige revelación del EIA dentro de los 30 días de su presentación.
 - No, el banco no exige revelación del EIA dentro de los 30 días de su presentación.
11. ¿Exige el banco acciones adicionales a la evaluación ambiental, tales como consultas con el público, si se encontrara insuficiente el EIA?
- Sí, el banco sí exige al prestatario que lleve a cabo acciones adicionales a la evaluación ambiental y social si se encontrara insuficiente el EIA.
 - No, el banco no exige al prestatario que lleve a cabo acciones adicionales a la evaluación ambiental y social si se encontrara insuficiente el EIA.
12. ¿Está el banco sujeto a regulaciones o leyes nacionales que exijan la revelación del EIA al público?
- Sí, el banco está sujeto a regulaciones o leyes nacionales que exigen la revelación del EIA al público.
 - Entre estas leyes y regulaciones están:
 - No, el banco no está sujeto a regulaciones o leyes nacionales que exigen la revelación del EIA al público.

Proceso de consultas con la comunidad

El gobierno, el prestatario, o un tercero experto deberán celebrar consultas públicas e integrar las inquietudes de las comunidades afectadas en el Estudio de Impacto Ambiental (EIA). Un principio rector de las consultas deberá ser el consentimiento libre, previo e informado (CLPI), un marco de referencia creado con la “intención de permitir a los pueblos indígenas llegar a un consenso y tomar decisiones de acuerdo con sus sistemas tradicionales de toma de decisiones”.

13. ¿Exige el banco al prestatario que integre el CLPI en todos los aspectos esenciales de la toma de decisiones de un proyecto, desde las etapas de conceptualización del proyecto, factibilidad, construcción, operaciones y desmantelamiento?
- Sí, el banco exige que el prestatario integre el CLPI en todos los aspectos esenciales de la toma de decisiones de un proyecto.
 - No, el banco no exige que el prestatario integre el CLPI en todos los aspectos esenciales de la toma de decisiones de un proyecto.

14. ¿Exige el banco al prestatario que garantice que a las comunidades se les provea la información adecuada sobre el alcance, los beneficios y los impactos del proyecto?
- Sí, el banco exige a los prestatarios que garanticen que a las comunidades se les provea toda la información adecuada.
 - No, el banco no exige a los prestatarios que garanticen que a las comunidades se les provea toda la información adecuada.
15. ¿Exige el banco que el prestatario incluya, en consulta con las comunidades afectadas, el diseño de un mecanismo de quejas en los estudios de factibilidad?
- Sí, el banco exige que el prestatario incluya el diseño de un mecanismo de quejas.
 - No, el banco no exige que el prestatario incluya el diseño de un mecanismo de quejas.
16. ¿Exige el banco que los prestatarios notifiquen con antelación a las comunidades acerca de cualesquiera actividades o cambios de construcción?
- Sí, el banco exige que los prestatarios notifiquen con antelación a las comunidades.
 - Si es así, ¿con cuánto tiempo de antelación?
 - No, el banco no exige que los prestatarios notifiquen con antelación a las comunidades.
17. ¿El banco divulga las decisiones de préstamos con al menos 120 días de antelación?
- Sí, el banco divulga las decisiones de préstamos con al menos 120 días de antelación.
 - No, el banco no divulga las decisiones de préstamos con al menos 120 días de antelación.
 - Si respondió no, ¿el banco divulga entonces las decisiones de préstamos usando otros períodos de tiempo?

Cumplimiento social y ambiental incorporado en los convenios de crédito

18. ¿Puede el banco bloquear una solicitud de crédito solamente por razones ambientales?

- Sí, el banco puede bloquear una solicitud de crédito solamente por razones ambientales.
- No, el banco no puede bloquear una solicitud de crédito solamente por razones ambientales.

19. ¿Vincula el banco el cumplimiento social y ambiental a los convenios de crédito?

- Sí, el banco vincula el cumplimiento social y ambiental a los convenios de crédito.
- No, el banco no vincula el cumplimiento social y ambiental a los convenios de crédito.

20. ¿Existen sanciones o repercusiones económicas para los prestatarios que incumplan con exigencias ambientales y sociales, como se estipula en los convenios de crédito?

- Sí.
 - ¿Qué medidas puede tomar el banco con los clientes que no cumplen con obligaciones A+S?

- No, no existen sanciones o repercusiones económicas para los prestatarios.

21. ¿Exige el banco que los clientes obtengan la declaración positiva de un tercero sobre su desempeño A+S?

- Sí, el banco exige verificación de un tercero.
- No, el banco no exige verificación de un tercero.

Iniciativas de transparencia

22. ¿Tiene el banco una política institucional de transparencia?

- Sí, el banco tiene una política institucional de transparencia.
 - ¿Cuál es la política de transparencia del banco? Por favor, inclúyala abajo o adjúntela a esta encuesta.

- No, el banco no tiene una política institucional de transparencia.

23. ¿Divulga el banco información acerca de todas sus transacciones financieras, incluso acerca de aquellos proyectos que fueron aprobados, rechazados y aprobados con salvedades?

- Sí, el banco pone a disposición del público información acerca de todas sus transacciones financieras.
 - Si es así, favor indicar dónde puede encontrarse dicha información.

- No, the bank does not provide publicly accessible information on all financial transactions.

24. ¿Revela el banco información acerca del cumplimiento A+S de un cliente? ¿Qué medidas debe tomar el cliente para cumplir o satisfacer este requisito?

- Sí, el banco revela información sobre el cumplimiento de un cliente y las medidas necesarias.
 - Si es así, favor indicar dónde puede encontrarse dicha información.

- No, el banco no revela información sobre el cumplimiento de un cliente y las medidas necesarias.

25. ¿Exige el banco que se pongan a disposición del público las cláusulas ambientales y sociales incluidas en convenios de crédito?

- Sí, el banco exige que se divulguen las cláusulas A+S de un préstamo.
 - Si es así, favor indicar dónde puede encontrarse dicha información.

- No, el banco no exige que se divulguen las cláusulas A+S de un préstamo.

Mecanismos de cumplimiento y rendición de cuentas

Definimos mecanismos de rendición de cuentas como una oficina o equipo de trabajo en una institución que es el responsable de resolver conflictos o garantizar el cumplimiento. Estos mecanismos “pueden resolver formalmente o informalmente el conflicto, y (...) utilizar diversas herramientas para la resolución, incluso investigaciones o procesos legales formales”.

26. ¿Ha establecido el banco algún mecanismo de rendición de cuentas?

- Sí, el banco ha establecido su propio mecanismo de rendición de cuentas.
 - ¿Cuáles son los mecanismos de rendición de cuentas?

- No, el banco no ha establecido ningún mecanismo de rendición de cuentas.

27. ¿Tiene el banco un proceso para recibir quejas acerca de sus clientes?

- Sí, el banco tiene un proceso para recibir quejas acerca de sus clientes
 - ¿Cuál es ese proceso?

- No, el banco no tiene un proceso para recibir quejas acerca de sus clientes.

28. ¿Le exige el banco a sus clientes que establezcan un mecanismo de quejas a nivel de proyecto, si es necesario?

- Sí, el banco le exige a sus clientes que establezcan un mecanismo de quejas a nivel de proyecto, si es necesario.
- No, el banco no exige que se establezca un mecanismo de quejas.
 - ¿Exige el banco que los clientes divulguen la existencia y eficacia de tales mecanismos de quejas?

- Sí, el banco exige que los clientes divulguen la existencia y eficacia de tales mecanismos de quejas.
 - Si es así, ¿dónde puede encontrarse dicha información?

- No, el banco no exige que los clientes divulguen la existencia y eficacia de tales mecanismos de quejas.

29. ¿Exige el banco un análisis final de parte del prestatario para evaluar el impacto general sobre la sociedad y el medio ambiente?

- Sí, el banco exige un análisis final de parte del prestatario para evaluar el impacto general sobre la sociedad y el medio ambiente.
- No, el banco no exige un análisis final de parte del prestatario para evaluar el impacto general sobre la sociedad y el medio ambiente.

30. ¿Exige el banco la presentación de informes anuales de supervisión, incluyendo la revisión del cumplimiento con convenios de crédito para ser realizados por un tercero?

- Sí, el banco exige la presentación de informes de supervisión durante la etapa posterior al préstamo.
 - ¿Se requiere que estos informes sean preparados por un tercero?

- No, el banco

no exige la presentación de informes de supervisión durante la etapa posterior al préstamo.

¿Algún otro comentario o retroalimentación que le gustaría agregar con respecto al marco de políticas ambientales y sociales de su institución? Por favor, anótelos aquí abajo.

¡MUCHAS GRACIAS!

Apéndice II

Encuesta sobre políticas ambientales y sociales del banco

NOMBRE:

CARGO:

INSTITUCIÓN FINANCIERA: Banco de Exportaciones e Importaciones de China

Hemos seleccionado los siguientes indicadores para mostrar cómo y en qué medida una institución bancaria ha establecido y operacionalizado principios ambientales y sociales en su proceso de préstamos. Entre ellos están:

- * Políticas englobadoras ambientales y sociales Presentación obligatoria de informes y revelación de riesgos ambientales y sociales
- * Proceso de consultas con la comunidad
- * Iniciativas de transparencia
- * Mecanismos de cumplimiento y rendición de cuentas

Políticas englobadoras ambientales y sociales

1. ¿El banco ha desarrollado una política englobadora de gestión de riesgos ambientales y sociales?

- Sí, el banco ha establecido una política única englobadora A+S.
 - Si es así, favor anexar el contenido de esa política a esta encuesta, o inclúyalo en el recuadro abajo.

- No, el banco no tiene una política única englobadora A+S.
- El banco tiene otras políticas A+S. Si es así, favor explicar en el recuadro abajo:

2. ¿El banco ha desarrollado políticas sectoriales?

Sí.

▪ Si es así, el banco ha creado políticas sectoriales sobre:

No, el banco no tiene ninguna política sectorial.

3. ¿Tiene el banco una unidad específica para vigilar y garantizar que se han tenido en cuenta los riesgos ambientales y sociales?

Sí, el banco tiene específicamente una unidad A+S para gestionar dichos riesgos.

▪ El name de esta unidad es: _____

No, el banco no tiene específicamente una unidad para gestionar dichos riesgos.

4. ¿Tiene el banco personal dedicado a examinar y evaluar los riesgos ambientales y sociales?

Sí.

▪ Si es así, ¿cuántos miembros del personal? _____

No.

▪ Si no es así, ¿tiene el banco en sus planes contratar personal para asuntos A+S?

Presentación obligatoria de informes y revelación de riesgos ambientales y sociales

5. ¿Exige el banco que el prestatario informe sobre todos los correspondientes impactos, incluyendo los efectos sobre el uso del suelo, sociales, culturales, económicos, de salud y de seguridad, ya sea en el EIA u otro estudio de factibilidad?

Sí, el banco exige que el prestatario informe sobre todos los correspondientes impactos en el EIA u otro estudio de factibilidad obligatorio.

- No, el banco no exige que el EIA u otro estudio de factibilidad informe sobre todos los correspondientes impactos.

- Si respondió no, ¿cuáles son los impactos que se exige sean evaluados?

6. ¿Se toman en consideración los efectos y cambios acumulativos en la zona aledaña, en el ecosistema local y a nivel global?

- Sí, el banco toma en consideración todos los efectos acumulativos ya sea en el EIA u otro estudio de factibilidad.

- Si es así, ¿en qué informes se incluyen dichos efectos?

- No, el banco no toma en consideración los efectos acumulativos ni en el EIA, ni en otro estudio de factibilidad.

- Si respondió no, ¿qué efectos son tomados en consideración?

7. ¿Se incluyen, ya sea en el EIA u otros estudios de factibilidad, alternativas al proyecto, es decir, en el diseño, la ubicación, los requerimientos y la propuesta de actividades?

- Sí, se incluyen alternativas en el EIA o en el estudio de factibilidad.
- No, no se incluyen alternativas ni en el EIA, ni en el estudio de factibilidad.

8. ¿Se identifican medidas de mitigación para cada uno de los principales efectos?

- ¿Se identifican medidas de mitigación para cada uno de los principales efectos?
- No, a los prestatarios no se les exige que incluyan propuestas para las medidas de mitigación.

9. ¿Se incluyen, ya sea en el EIA u otros estudios de factibilidad, alternativas al proyecto, es decir, en el diseño, la ubicación, los requerimientos y la propuesta de actividades?

Sí, se incluyen alternativas en el EIA o en el estudio de factibilidad.

▪ If yes, which ones are considered?

No, el banco no exige que se consideren medidas de sostenibilidad.

10. ¿Exige el banco que el prestatario revele el contenido del EIA dentro de los 30 días de su presentación al prestamista y a las agencias gubernamentales?

Sí, el banco exige revelación del EIA dentro de los 30 días de su presentación.

No, el banco no exige revelación del EIA dentro de los 30 días de su presentación.

11. ¿Exige el banco acciones adicionales a la evaluación ambiental, tales como consultas con el público, si se encontrara insuficiente el EIA?

Sí, el banco sí exige al prestatario que lleve a cabo acciones adicionales a la evaluación ambiental y social si se encontrara insuficiente el EIA.

No, el banco no exige al prestatario que lleve a cabo acciones adicionales a la evaluación ambiental y social si se encontrara insuficiente el EIA.

12. ¿Está el banco sujeto a regulaciones o leyes nacionales que exijan la revelación del EIA al público?

Sí, el banco está sujeto a regulaciones o leyes nacionales que exigen la revelación del EIA al público.

▪ Entre estas leyes y regulaciones están:

No, el banco no está sujeto a regulaciones o leyes nacionales que exigen la revelación del EIA al público?

Proceso de consultas con la comunidad

El gobierno, el prestatario, o un tercero experto deberán celebrar consultas públicas e integrar las inquietudes de las comunidades afectadas en el Estudio de Impacto Ambiental (EIA). Un principio rector de las consultas deberá ser el consentimiento libre, previo e informado (CLPI), un marco de referencia creado con la “intención de permitir a los pueblos indígenas llegar a un consenso y tomar decisiones de acuerdo con sus sistemas tradicionales de toma de decisiones”.

13. ¿Exige el banco al prestatario que integre el CLPI en todos los aspectos esenciales de la toma de decisiones de un proyecto, desde las etapas de conceptualización del proyecto, factibilidad, construcción, operaciones y desmantelamiento?
 - Sí, el banco exige que el prestatario integre el CLPI en todos los aspectos esenciales de la toma de decisiones de un proyecto.
 - No, el banco no exige que el prestatario integre el CLPI en todos los aspectos esenciales de la toma de decisiones de un proyecto.

14. ¿Exige el banco al prestatario que garantice que a las comunidades se les provea la información adecuada sobre el alcance, los beneficios y los impactos del proyecto?
 - Sí, el banco exige a los prestatarios que garanticen que a las comunidades se les provea toda la información adecuada.
 - No, el banco no exige a los prestatarios que garanticen que a las comunidades se les provea toda la información adecuada.

15. ¿Exige el banco que el prestatario incluya, en consulta con las comunidades afectadas, el diseño de un mecanismo de quejas en los estudios de factibilidad?
 - ¿Exige el banco que el prestatario incluya, en consulta con las comunidades afectadas, el diseño de un mecanismo de quejas en los estudios de factibilidad?
 - No, el banco no exige que el prestatario incluya el diseño de un mecanismo de quejas.

16. ¿Exige el banco que los prestatarios notifiquen con antelación a las comunidades acerca de cualesquiera actividades o cambios de construcción?
 - Sí, el banco exige que los prestatarios notifiquen con antelación a las comunidades.
 - Sí, el banco exige que los prestatarios notifiquen con antelación a las comunidades.
 - No, el banco no exige que los prestatarios notifiquen con antelación a las comunidades.

17. ¿El banco divulga las decisiones de préstamos con al menos 120 días de antelación?

- Sí, el banco divulga las decisiones de préstamos con al menos 120 días de antelación.
- No, el banco no divulga las decisiones de préstamos con al menos 120 días de antelación.
 - Si respondió no, ¿el banco divulga entonces las decisiones de préstamos usando otros periodos de tiempo?

Cumplimiento social y ambiental incorporado en los convenios de crédito

18. ¿Puede el banco bloquear una solicitud de crédito sólo por razones ambientales?

- Sí, el banco puede bloquear una solicitud de crédito sólo por razones ambientales.
- No, el banco no puede bloquear una solicitud de crédito sólo por razones ambientales.

19. ¿Vincula el banco el cumplimiento social y ambiental a los convenios de crédito?

- Sí, el banco vincula el cumplimiento social y ambiental a los convenios de crédito.
- No, el banco no vincula el cumplimiento social y ambiental a los convenios de crédito.

20. ¿Existen sanciones o repercusiones económicas para los prestatarios que incumplan con exigencias ambientales y sociales, como se estipula en los convenios de crédito?

- Si.
 - ¿Qué medidas puede tomar el banco con los clientes que no cumplen con obligaciones A+S?

- No, no existen sanciones o repercusiones económicas para los prestatarios.

21. ¿Exige el banco que los clientes obtengan la declaración positiva de un tercero sobre su desempeño A+S?

- Sí, el banco exige verificación de un tercero.
- No, el banco no exige verificación de un tercero.

Iniciativas de transparencia

22. ¿Tiene el banco una política institucional de transparencia?

- Sí, el banco tiene una política institucional de transparencia.

- ¿Cuál es la política de transparencia del banco? Por favor, inclúyala abajo o adjúntela a esta encuesta.

- No, el banco no tiene una política institucional de transparencia.

23. ¿Divulga el banco información acerca de todas sus transacciones financieras, incluso acerca de aquellos proyectos que fueron aprobados, rechazados y aprobados con salvedades?

- ¿Divulga el banco información acerca de todas sus transacciones financieras, incluso acerca de aquellos proyectos que fueron aprobados, rechazados y aprobados con salvedades?

- Si es así, favor indicar dónde puede encontrarse dicha información.

- No, el banco no pone a disposición del público información acerca de todas sus transacciones financieras.

24. ¿Revela el banco información acerca del cumplimiento A+S de un cliente? ¿Qué medidas debe tomar el cliente para cumplir o satisfacer este requisito?

- Sí, el banco revela información sobre el cumplimiento de un cliente y las medidas necesarias.

- Si es así, favor indicar dónde puede encontrarse dicha información.

- No, el banco no revela información sobre el cumplimiento de un cliente y las medidas necesarias.

25. ¿Exige el banco que se pongan a disposición del público las cláusulas ambientales y sociales incluidas en convenios de crédito?

- ¿Exige el banco que se pongan a disposición del público las cláusulas ambientales y sociales incluidas en convenios de crédito?
 - ¿Exige el banco que se pongan a disposición del público las cláusulas ambientales y sociales incluidas en convenios de crédito?

- No, el banco no exige que se divulguen las cláusulas A+S de un préstamo.

Mecanismos de cumplimiento y rendición de cuentas

Definimos mecanismos de rendición de cuentas como una oficina o equipo de trabajo en una institución que es el responsable de resolver conflictos o garantizar el cumplimiento. Estos mecanismos “pueden resolver formalmente o informalmente el conflicto, y (...) utilizar diversas herramientas para la resolución, incluso investigaciones o procesos legales formales”.

26. ¿Ha establecido el banco algún mecanismo de rendición de cuentas?

- Sí, el banco ha establecido su propio mecanismo de rendición de cuentas.
 - ¿Cuáles son los mecanismos de rendición de cuentas?

- No, el banco no ha establecido ningún mecanismo de rendición de cuentas. Does the bank have a process for receiving complaints about their clients?

27. ¿Tiene el banco un proceso para recibir quejas acerca de sus clientes?

- Sí, el banco tiene un proceso para recibir quejas acerca de sus clientes.
 - ¿Cuál es ese proceso?

- No, el banco no tiene un proceso para recibir quejas acerca de sus clientes.
28. ¿Le exige el banco a sus clientes que establezcan un mecanismo de quejas a nivel de proyecto, si es necesario?
- Sí, el banco le exige a sus clientes que establezcan un mecanismo de quejas a nivel de proyecto, si es necesario.
- No, el banco no exige que se establezca un mecanismo de quejas.
29. ¿Exige el banco que los clientes divulguen la existencia y eficacia de tales mecanismos de quejas?
- Sí, el banco exige que los clientes divulguen la existencia y eficacia de tales mecanismos de quejas.
- Si es así, ¿dónde puede encontrarse dicha información?
-
- No, el banco no exige que los clientes divulguen la existencia y eficacia de tales mecanismos de quejas.
30. ¿Exige el banco un análisis final de parte del prestatario para evaluar el impacto general sobre la sociedad y el medio ambiente?
- Sí, el banco exige un análisis final de parte del prestatario para evaluar el impacto general sobre la sociedad y el medio ambiente.
- No, el banco no exige un análisis final de parte del prestatario para evaluar el impacto general sobre la sociedad y el medio ambiente.
31. ¿Exige el banco la presentación de informes anuales de supervisión, incluyendo la revisión del cumplimiento con convenios de crédito para ser realizados por un tercero?
- Sí, el banco exige la presentación de informes de supervisión durante la etapa posterior al préstamo.
- ¿Se requiere que estos informes sean preparados por un tercero?
-
- No, el banco no exige la presentación de informes de supervisión durante la etapa posterior al préstamo.

Conclusiones

¿Algún otro comentario o retroalimentación que le gustaría agregar con respecto al marco de políticas ambientales y sociales de su institución? Por favor, anótelos aquí abajo.

¡MUCHAS GRACIAS!



**Friends of
the Earth
United States**

Amigos de la Tierra EE.UU.

11101 15th Street NW

Piso 11

Washington DC 20005

Teléfono: 202-783-7400

Fax: 202-783-044